



Count on it.

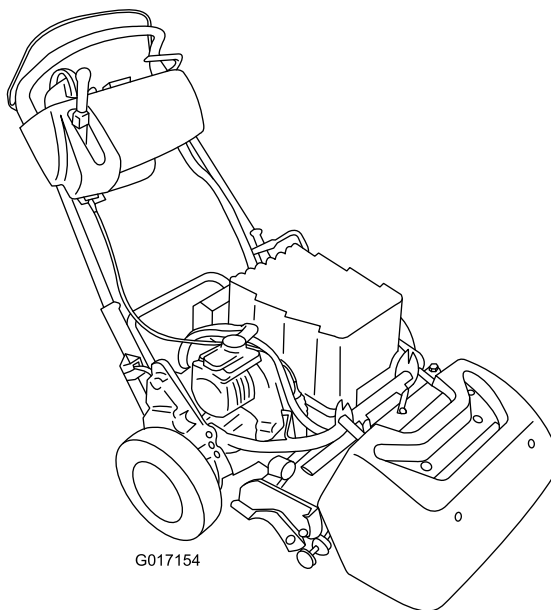
Form No. 3419-292 Rev A

Manuel de l'utilisateur

Greensmaster® eFlex® 1820/2120

N° de modèle 04046—N° de série 401100001 et suivants

N° de modèle 04047—N° de série 400000000 et suivants



G017154



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

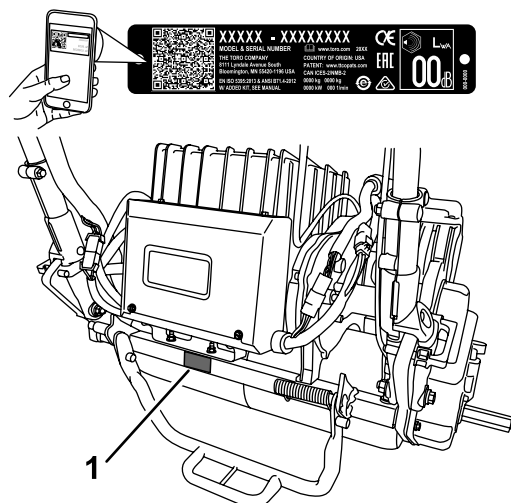
Cette machine est une tondeuse à conducteur marchant à cylindre prévue pour les utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues dans les parcs, les terrains de golf, les terrains de sports et les espaces verts commerciaux. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles et autre végétation sur le bord des routes ni pour des utilisations agricoles.

Important: Pour maximiser la sécurité, les performances et le bon fonctionnement de cette machine, il est nécessaire de lire attentivement et de comprendre parfaitement le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur*. Vous risquez de vous blesser si vous ne respectez pas les instructions d'utilisation ou si vous ne suivez pas une formation appropriée. Pour plus de renseignements sur les consignes de sécurité, y compris les conseils de sécurité et les documents de formation, rendez-vous sur www.Toro.com.

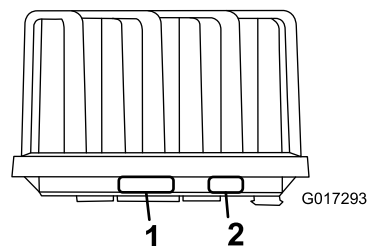
Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un distributeur Toro agréé. La [Figure 1](#) indique

l'emplacement des numéros de modèle et de série sur la machine, ainsi que l'emplacement du numéro de série, du numéro de modèle et les informations du constructeur sur la batterie. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (selon l'équipement) sur l'autocollant du numéro de série pour accéder aux renseignements sur la garantie, les pièces et autres informations produit.



g234771



G017293

g017293

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série
2. Informations du constructeur sur la batterie

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

g000502

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	4
Consignes de sécurité générales	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	4
Mise en service	7
1 Mise en place de la plaque-cible	8
2 Préparation du groupe de déplacement	8
3 Montage de l'unité de coupe sur le groupe de déplacement	8
4 Pose des dispositifs de maintien du guidon	9
5 Installation de la batterie	10
6 Réglage du capteur EZ-Turn	13
7 Montage des roues de transport	14
8 Mise en place de l'autocollant de l'année de production	14
9 Montage du bac à herbe	15
10 Rodage de la machine	15
Vue d'ensemble du produit	16
Commandes	17
Caractéristiques techniques	20
Outils et accessoires	20
Avant l'utilisation	21
Contrôles de sécurité avant l'utilisation	21
Procédures d'entretien quotidien	21
Réglage de la machine en fonction de l'état du gazon	22
Réglage de la hauteur du guidon	23
Réglage de l'angle du guidon	23
Réglage de la commande d'accélérateur	23
Contrôle du fonctionnement des contacteurs de sécurité	24
Transport de la machine jusqu'au lieu de travail	25
Pendant l'utilisation	26
Sécurité pendant l'utilisation	26
Démarrage de la machine	27
Utilisation de la machine	27
Arrêt de la machine	27
Conseils d'utilisation	27

Utilisation de l'écran LCD de l'InfoCenter	28
Désengagement de la transmission	30
Après l'utilisation	31
Sécurité après l'utilisation	31
Transport de la machine	31
Entretien de la batterie lithium-ion	31
Entretien	33
Programme d'entretien recommandé	33
Liste de contrôle pour l'entretien journalier	34
Procédures avant l'entretien	35
Consignes de sécurité avant l'entretien	35
Débranchement de la batterie	35
Lubrification	36
Graissage de l'accouplement du moteur	36
Entretien du système électrique	36
Consignes de sécurité relatives au système électrique	36
Entretien de la batterie	36
Expédition de la batterie aux fins d'entretien	36
Remplacement des fusibles	37
Entretien du contacteur de sécurité de déplacement	37
Entretien du capteur de tonte	38
Entretien du contacteur de sécurité du frein	38
Entretien des freins	39
Réglage du frein de service/stationnement	39
Entretien des courroies	39
Contrôle de la courroie d'entraînement du cylindre	39
Accès au trou du couvercle de transmission	40
Engagement/désengagement du tendeur de la courroie de transmission	40
Entretien des commandes	41
Réglage de la commande du cylindre	41
Nettoyage	42
Nettoyage de la machine	42
Remisage	42
Consignes de sécurité pour le remisage	42
Remisage de la machine	42
Remise en service après remisage	43

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme EN ISO 5395:2013 et la norme ANSI B71.4-2017, et satisfait à ces normes quand vous ajoutez le kit de présence de l'utilisateur.

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour vous-même et pour les personnes à proximité.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.

- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection. Tenez tout le monde à une distance suffisante de la machine.
- N'admettez jamais d'enfants dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Coupez le moteur de la machine et débranchez la batterie avant de faire l'entretien ou de déboucher la machine.

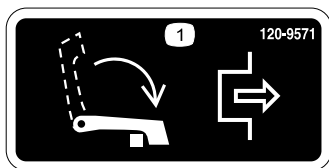
L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Vous trouverez d'autres consignes de sécurité, le cas échéant, en vous reportant aux sections respectives dans ce manuel.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



120-9571

decal120-9571

1. Abaissez le levier pour débrayer la transmission aux roues.



120-9570

decal120-9570

1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.



120-9573

decal120-9573

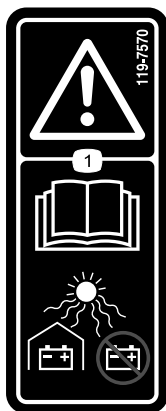
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'utilisez pas la machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
3. Attention – tenez tout le monde à bonne distance de la batterie.
4. Risque de choc électrique – ne causez pas de court-circuit au niveau des bornes de la batterie avec des outils au cours de l'entretien.



decal120-9593

120-9593

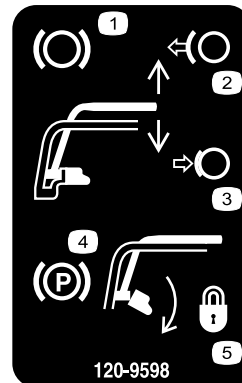
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'utilisez pas la machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
3. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.
5. Ne remorquez pas la machine.



decal119-7570

119-7570

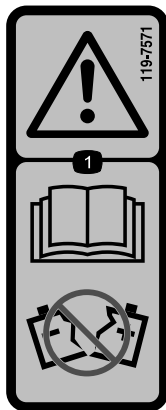
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; conservez les batteries à l'abri et ne les rangez pas en pleine lumière.



decal120-9598

120-9598

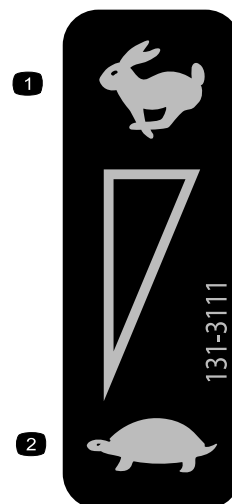
1. Frein
2. Tirez sur la poignée pour desserrer le frein
3. Appuyez sur la poignée pour serrer le frein
4. Frein de stationnement
5. Tournez le verrou pour verrouiller le frein de stationnement ; appuyez sur la poignée pour ouvrir le verrou.



decal119-7571

119-7571

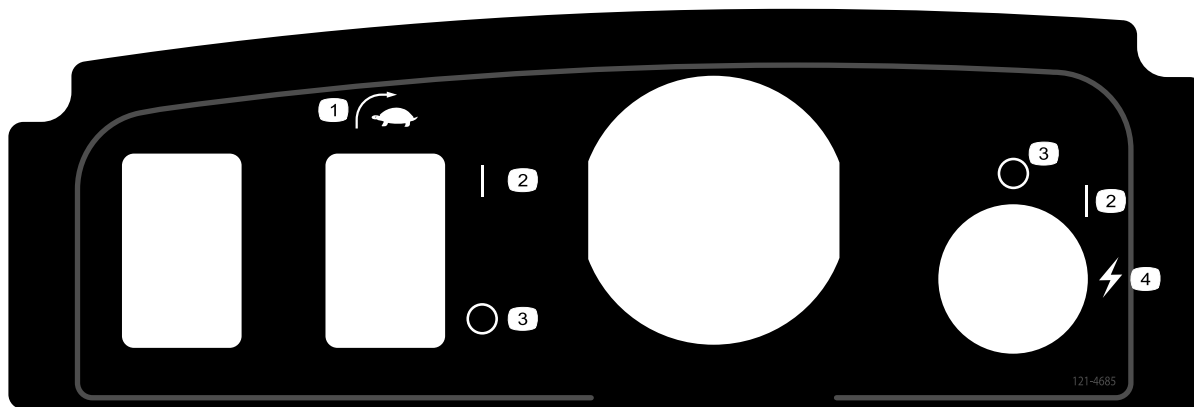
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; n'utilisez pas la batterie si son boîtier est fissuré ou endommagé.



decal131-3111

131-3111

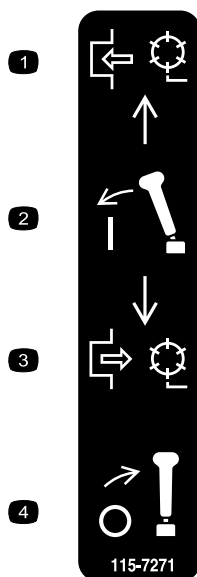
1. Haut régime
2. Petite vitesse



121-4685

decal121-4685

1. Commutateur EZ-Turn 2. Activé 3. Désactivé 4. Démarrage (machine)



115-7271

decal115-7271

1. Engagement du cylindre 3. Désengagement du cylindre
2. Engagement du levier 4. Désengagement du levier



119-7523

decal119-7523

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque d'explosion – restez à l'écart des étincelles et flammes nues.
3. Risque de choc électrique – évitez les courts-circuits au niveau des bornes de la batterie.
4. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
5. Attention – ne retirez pas le couvercle de la batterie, ne placez pas la batterie dans l'eau et ne l'utilisez pas si le boîtier est fissuré ou endommagé.
6. Risque d'empoisonnement – tenez les enfants à l'écart de la batterie.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Plaque-cible	1	Mise en place de la plaque-cible.
2	Aucune pièce requise	–	Préparation du groupe de déplacement (option).
3	Boulon (3/8" x 3/4")	2	Montage de l'unité de coupe sur le groupe de déplacement.
4	Dispositif de maintien du guidon Goupille fendue	2 2	Pose des dispositifs de maintien du guidon.
5	Batterie Boulon (5/16" x 1/2") Rondelle	1 6 6	Installation de la batterie.
6	Aucune pièce requise	–	Réglage du capteur EZ-Turn.
7	Roues de transport – Kit roues de transport (modèle n° 04123 [option])	2	Montage des roues de transport.
8	Autocollant de l'année de production	1	Mise en place de l'autocollant de l'année de production
9	Bac à herbe	1	Montage du bac à herbe.
10	Aucune pièce requise	–	Rodage de la machine.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À lire ou visionner avant d'utiliser la machine.
Documentation de formation à l'usage de l'utilisateur	1	
Certificat de conformité	1	

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Remarque: Pour monter la barre contrepoids sur la machine, reportez-vous aux instructions d'installation du *manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.

1

Mise en place de la plaque-cible

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Plaque-cible
---	--------------

Procédure

1. Préparez l'unité de coupe comme expliqué dans le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.
2. Retirez le boulon central du déflecteur d'herbe (Figure 3).
3. Montez la plaque-cible au sommet de l'unité de coupe à l'aide du boulon retiré précédemment (Figure 3).

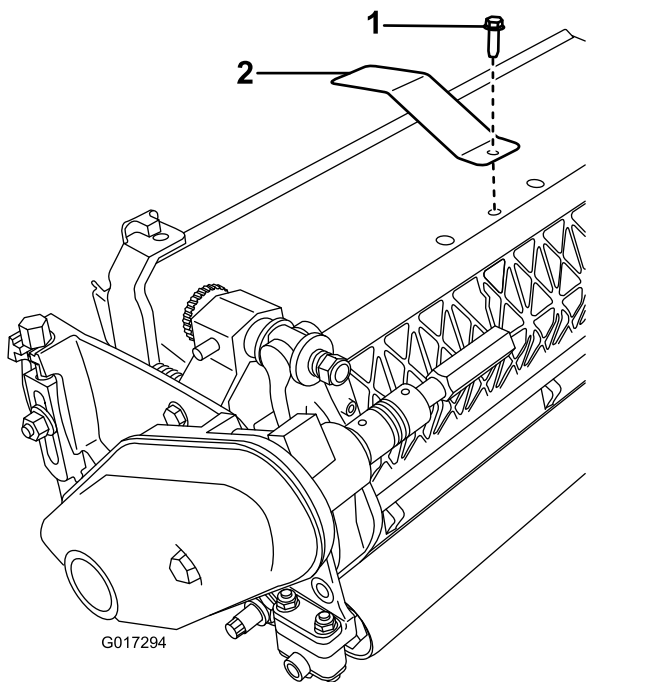


Figure 3

1. Boulon central du déflecteur d'herbe
2. Plaque-cible

2

Préparation du groupe de déplacement

Option – Unités de coupe modèle 04251, 04252, 04253 ou 04254

Aucune pièce requise

Procédure

Si vous installez l'unité de coupe modèle 04251, 04252, 04253 ou 04254 sur ce groupe de déplacement, procédez comme suit :

1. Placez l'unité de coupe sur une surface plane et horizontale.
2. Sur les deux bras d'inclinaison (Figure 4), mesurez 2,3 mm vers l'intérieur sur les pattes et meulez l'angle, comme montré à la Figure 5.

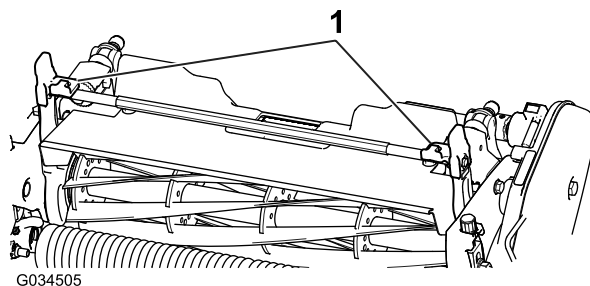


Figure 4

1. Bras d'inclinaison

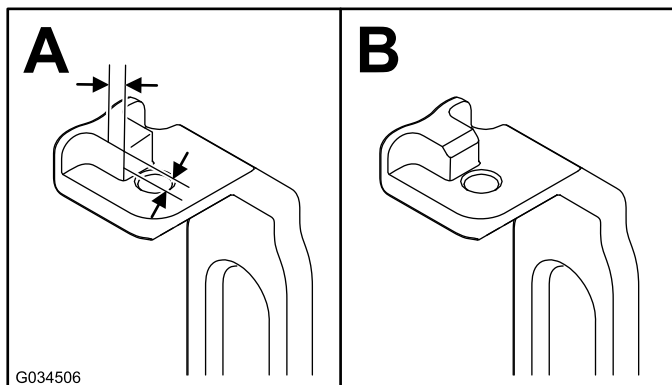


Figure 5

3. Peignez le métal mis à nu pour éviter la corrosion.

3

Montage de l'unité de coupe sur le groupe de déplacement

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Boulon (3/8" x 3/4")
---	----------------------

Procédure

Remarque: Pour monter la barre contrepoids sur la machine, reportez-vous aux instructions d'installation du *manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.

1. Placez la machine en appui sur les tambours sur une surface de niveau.
2. Abaissez la béquille et appuyez sur la goupille de verrouillage pour bloquer la béquille en position d'ENTRETIEN (Figure 6). Appuyez la machine sur la béquille bloquée.

Remarque: Placez la béquille à la position d'ENTRETIEN chaque fois que vous déposez l'unité de coupe. Lorsque la béquille est dans cette position, la machine ne peut pas basculer en arrière sur le guidon.

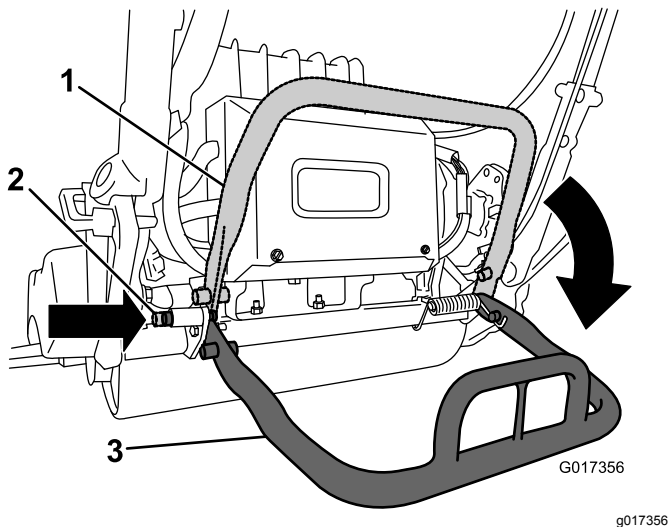


Figure 6

1. Béquille – position de RANGEMENT
2. Goupille de blocage
3. Béquille – position d'ENTRETIEN

3. Poussez l'unité de coupe sous le groupe de déplacement et vers la gauche pour engager l'accouplement de la transmission (Figure 7).

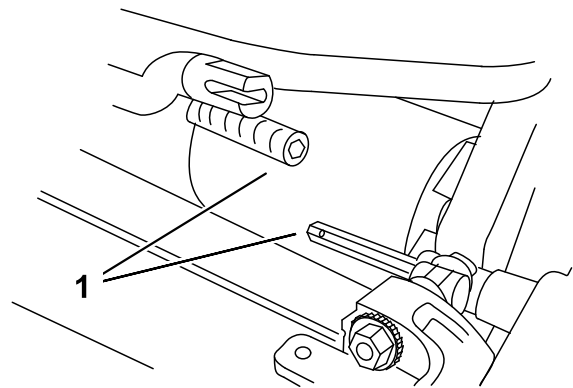


Figure 7

1. Accouplement de la transmission

4. Manœuvrez le cadre de la machine en avant jusqu'à ce qu'il s'engage avec les bras pivotants de l'unité de coupe Figure 8.

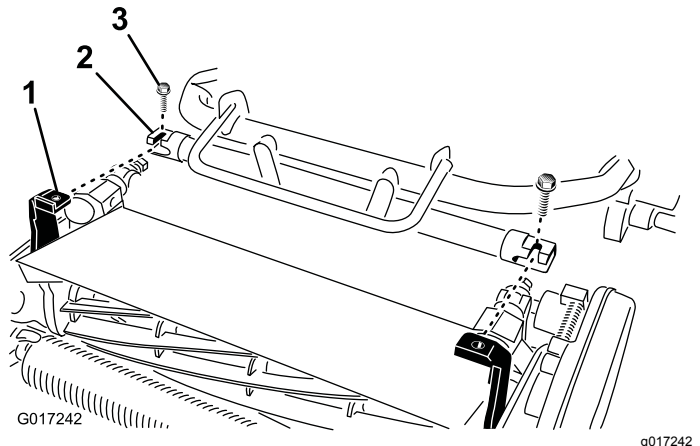


Figure 8

1. Accouplement coulissant
2. Arbre hexagonal de l'unité de coupe
3. Boulon

5. Fixez le cadre de la machine aux bras pivotants de l'unité de coupe avec 2 boulons (3/8" x 3/4") (Figure 8)
6. Placez la béquille en position de RANGEMENT en dégageant la goupille de verrouillage et laissant remonter la béquille.
7. Réglez la hauteur de coupe de l'unité de coupe ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.

4

Pose des dispositifs de maintien du guidon

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Dispositif de maintien du guidon
2	Goupille fendue

Procédure

1. Soutenez le guidon et retirez les serre-câbles qui attachent les manchons de serrage du guidon aux plaques latérales (Figure 9).

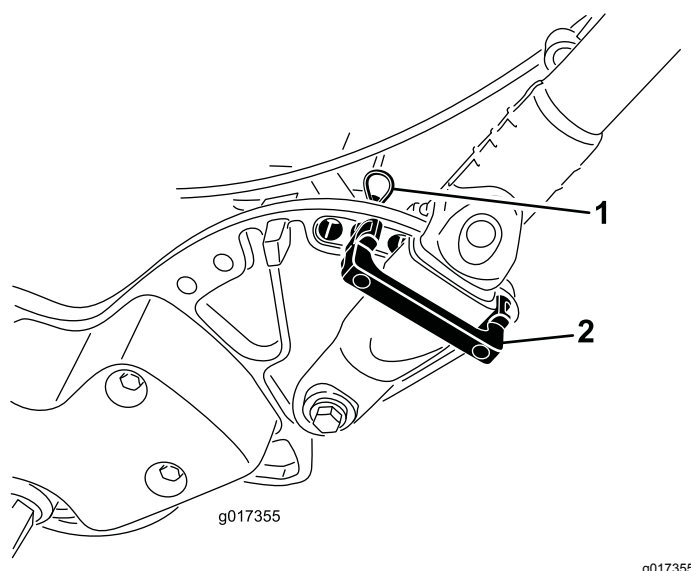


Figure 9

1. Goupille fendue
2. Dispositif de maintien du guidon

2. Faites pivoter le guidon à la position d'utilisation voulue, placez une retenue sur le manchon de serrage du guidon et dans les trous correspondants de la plaque latérale (Figure 9).
3. Fixez la retenue avec une goupille fendue (Figure 9).
4. Répétez la procédure de l'autre côté du guidon.
5. Réglez la hauteur du guidon à la position souhaitée ; voir [Réglage de la hauteur du guidon](#) (page 23).

Remarque: La machine est livrée avec le guidon réglé à la position la plus basse. Traditionnellement, la machine est utilisée avec le guidon tiré à la hauteur maximale.

5

Installation de la batterie

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Batterie
6	Boulon (5/16" x 1/2")
6	Rondelle

Procédure

1. Sortez la batterie du carton d'expédition.

Conservez le carton et tout l'emballage. Si jamais vous devez expédier la batterie pour des raisons d'entretien, de garantie ou de recyclage, vous aurez besoin de cet emballage spécial.

Reportez-vous aux *Instructions d'installation* fournies avec le kit d'expédition de la batterie (vous trouverez les instructions sur www.Toro.com).

2. Coupez le serre-câble qui maintient le chargeur de batterie sur le socle de la batterie sur la machine, et retirez le chargeur.
3. Débranchez du faisceau de câblage principal le petit connecteur au bout du faisceau entre la batterie et la machine (Figure 10).

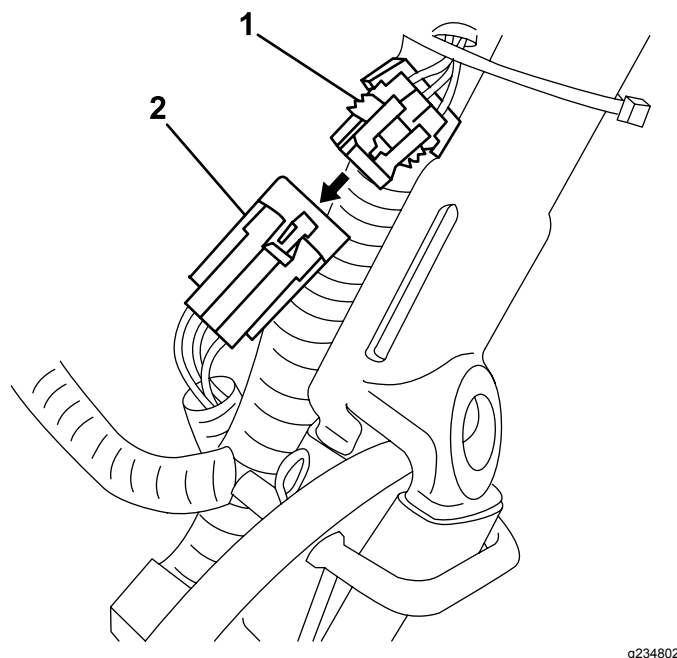


Figure 10

1. Connecteur – faisceau de câblage principal
2. Petit connecteur – batterie

4. Retirez le grand écrou qui fixe l'arrière du socle de la batterie au cadre de la machine (Figure 11).

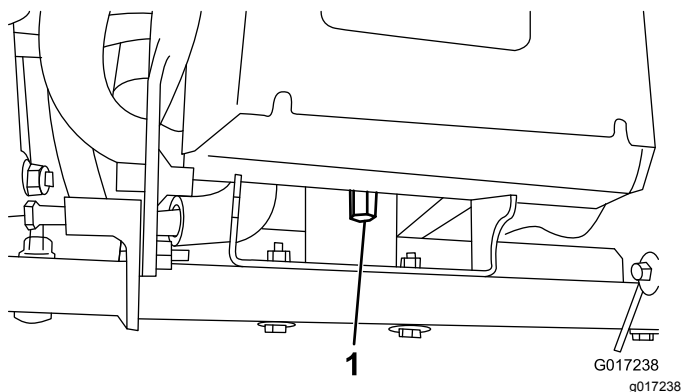


Figure 11

1. Grand écrou

5. Desserrez les 2 boulons/écrous de pivot d'un demi-tour chacun (Figure 12).

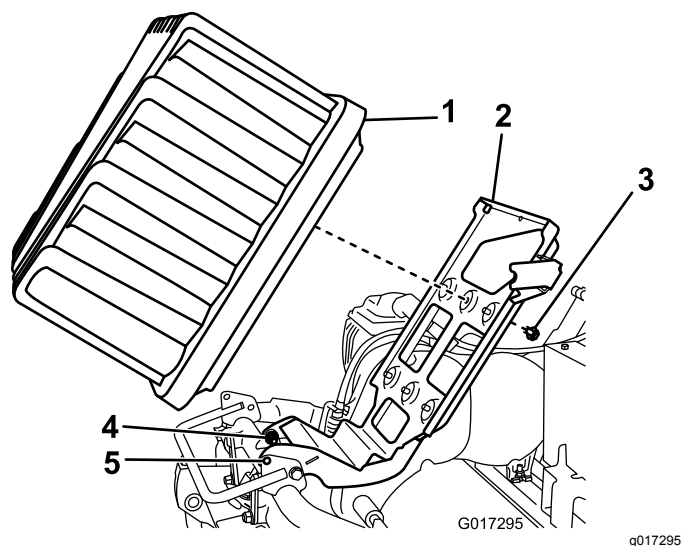


Figure 12

1. Batterie
2. Plate-forme de la batterie
3. Boulon et rondelle
4. Boulons de pivot
5. Trous de blocage

6. Soulevez la plate-forme de la batterie jusqu'à ce que les trous de blocage du socle soient alignés sur ceux du cadre (Figure 12).

Remarque: Insérez un tournevis, ou une autre tige en acier, dans les trous pour maintenir la plate-forme levée.

7. Placez la batterie sur le socle en orientant la prise du connecteur vers l'arrière de la machine.
8. Fixez la batterie au socle au moyen de 6 boulons (5/16" x 1/2") et 6 rondelles.

Remarque: Serrez chaque boulon à un couple de 11,3 à 14 N·m.

9. Placez les languettes à l'intérieur du connecteur du faisceau en face des encoches de la prise de la batterie.

Remarque: Enfoncez le connecteur du faisceau dans le connecteur de la batterie (Figure 13 et Figure 14).

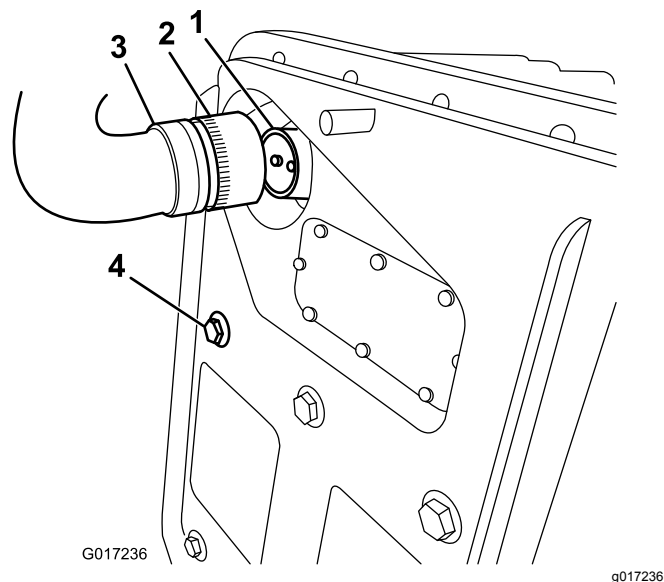


Figure 13

1. Prise de la batterie
2. Bague de blocage
3. Connecteur du faisceau entre la batterie et la machine
4. Boulon de fixation de la batterie

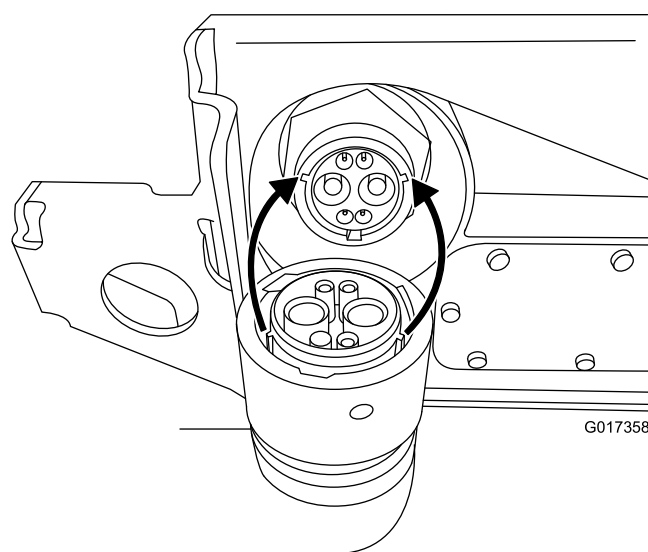


Figure 14

10. Tournez la bague de blocage sur le connecteur du faisceau dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle s'engage sur la prise de la batterie et commence à se rapprocher de la batterie.

Remarque: Continuez à tourner de 120° supplémentaires (1/3 tour) jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée.

Remarque: Si vous n'arrivez pas à brancher la prise de la batterie au connecteur du faisceau de la machine quand la batterie est installée, vous pouvez connecter le faisceau à la batterie avant d'installer la batterie. Débranchez le connecteur d'alimentation principal (Figure 16) du socle de la batterie. Montez le connecteur sur la batterie comme décrit. Installez la batterie sur le socle en faisant passer le faisceau de câblage par le trou approprié, puis fixez le connecteur d'alimentation principal au socle de la batterie à l'aide des fixations retirées précédemment.

11. Retirez le tournevis qui maintient le socle de la batterie levé, puis abaissez doucement la plate-forme de la batterie sur le cadre de la machine.

Important: Prenez garde de ne pas pincer le faisceau de câblage entre le cadre et la plate-forme.

12. Fixez la plate-forme de la batterie au cadre de la machine à l'aide du grand écrou retiré à l'opération 4.
13. Resserrez les fixations de pivot que vous avez desserrées à l'opération 5.
14. Faites passer le faisceau de câblage qui relie la batterie à la machine sous et derrière le faisceau principal, sur le côté gauche de la machine, et branchez le petit connecteur à 6 broches du faisceau au connecteur correspondant sur le faisceau de câblage principal, comme montré à la Figure 15.

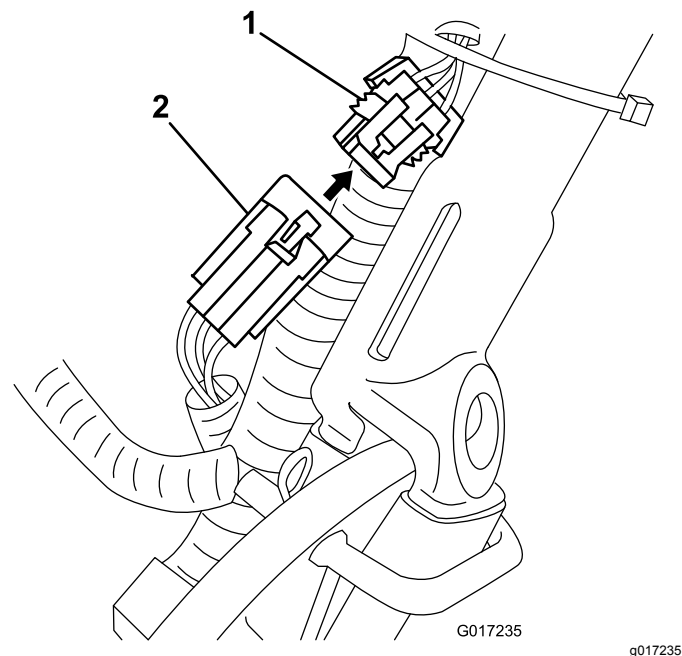


Figure 15

1. Connecteur – faisceau de câblage principal
2. Petit connecteur – batterie

15. Démarrez et arrêtez la machine pour que la batterie se charge au maximum.
16. Branchez le connecteur à poignée en T du faisceau de câblage principal au connecteur d'alimentation principal sur le socle de la batterie (Figure 16).

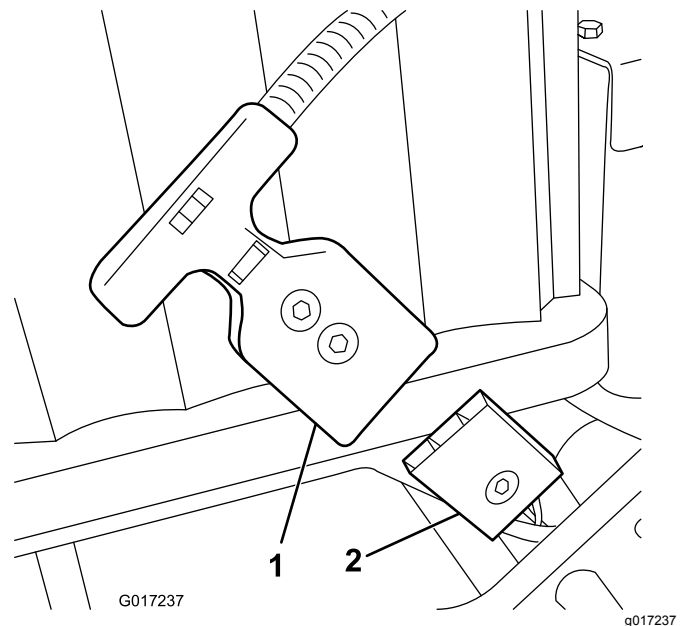


Figure 16

1. Connecteur à poignée en T
2. Connecteur d'alimentation principal sur la plate-forme de la batterie

17. Chargez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du chargeur de batteries au lithium.

Remarque: La batterie est expédiée partiellement chargée (environ 40 %). Cette charge suffit pour effectuer les contrôles de fonctionnement de la machine et pour la déplacer selon les besoins pour terminer la préparation ; cependant vous devez charger complètement la batterie avant d'utiliser la machine.

6

Réglage du capteur EZ-Turn

Aucune pièce requise

Procédure

1. Vérifiez que la machine se trouve sur une surface plane et horizontale, et que le tambour de déplacement est au sol.
2. Desserrez les écrous de blocage du capteur et réglez le capteur de sorte qu'un filet dépasse de l'écrou de blocage inférieur ([Figure 17](#)).

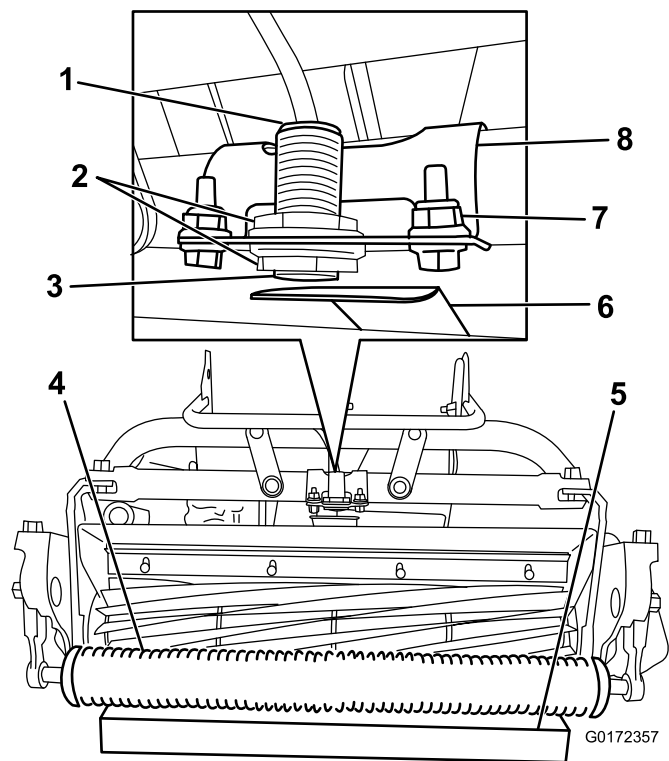


Figure 17

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 1. Voyant de capteur (sur le dessus) | 5. Bloc de 3,8 cm |
| 2. Écrous de blocage | 6. Plaque-cible |
| 3. Capteur EZ-Turn | 7. Fixations de support |
| 4. Rouleau | 8. Support de capteur |
-
3. Serrez les écrous de blocage pour fixer le capteur.
 4. Placez un bloc de 3,8 cm sous le rouleau avant de l'unité de coupe ([Figure 17](#)).
 5. Desserrez les fixations qui maintiennent le support de capteur sur le cadre ([Figure 17](#)).
 6. Démarrez la machine ; voir [Démarriage de la machine](#) (page 27).
 7. Placez le commutateur EZ-Turn en position MARCHE.
 8. Tournez le support du capteur vers la plaque-cible jusqu'à ce que le voyant s'allume sur le dessus du capteur ([Figure 17](#)). Si le voyant était déjà allumé, tournez le support du capteur à l'opposé de la plaque-cible jusqu'à ce que le voyant s'éteigne, puis ramenez-le vers la plaque-cible jusqu'à ce que le voyant se rallume.
 9. Serrez les fixations du support.
 10. Retirez le bloc de sous le rouleau et appuyez la machine sur la béquille.
 11. Assurez-vous que la plaque-cible ne touche pas le déflecteur d'herbe.

Remarque: Si la plaque ne touche pas le déflecteur, desserrez les fixations du support et tournez le commutateur vers le haut jusqu'à ce que la plaque ne touche plus le déflecteur.

12. Coupez le moteur.

7

Montage des roues de transport

Option

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Roues de transport – Kit roues de transport (modèle n° 04123 [option])
---	--

Procédure

1. Avec le pied, appuyez au centre de la béquille pour l'abaisser et tirez sur le support de la poignée inférieure pour faire pivoter la béquille et la basculer en avant (Figure 18).

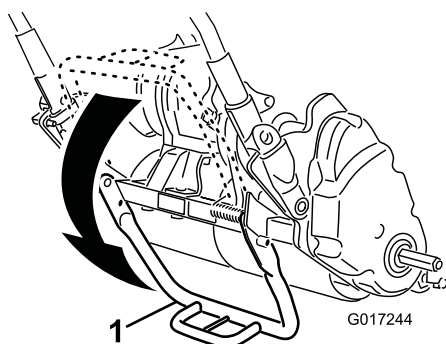


Figure 18

g017244

1. Béquille

2. Poussez le clip de verrouillage vers le centre de la roue et faites coulisser la roue sur l'arbre hexagonal (Figure 19).

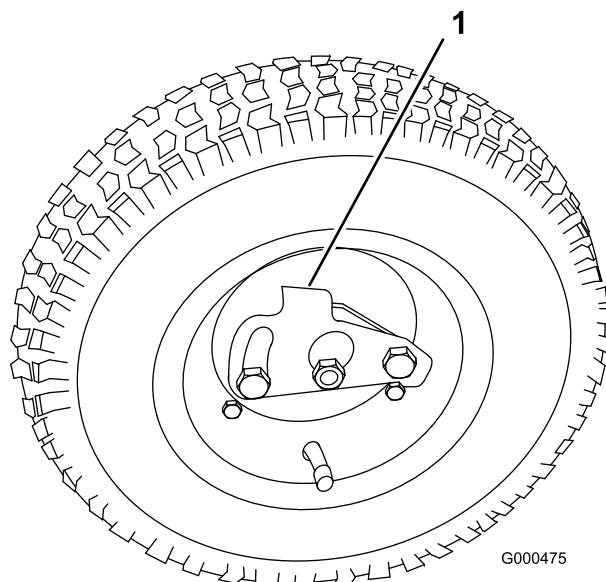


Figure 19

g000475

1. Clip de verrouillage

3. Faites tourner la roue en avant et en arrière jusqu'à ce qu'elle soit enfoncée sur l'essieu et que le clip de verrouillage soit engagé dans la rainure de l'arbre de roue.
4. Répétez la procédure de l'autre côté de la machine.
5. Gonflez les pneus à une pression de 0,83 à 1,03 bar.
6. Descendez la machine de la béquille avec précaution en la poussant en avant lentement ou en la soulevant par le support de guidon inférieur afin de permettre à la béquille de retourner en position de RANGEMENT.

8

Mise en place de l'autocollant de l'année de production

Modèles CE seulement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de l'année de production
---	--------------------------------------

Procédure

Si vous utilisez cette machine dans un pays qui respecte les normes de la CE, apposez l'autocollant d'année de production près de la plaque du numéro de série ; voir [Figure 20](#).

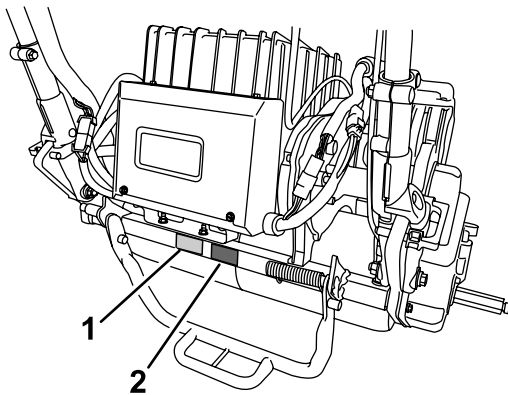


Figure 20

1. Plaque du numéro de série
2. Autocollant de l'année de production

9

Montage du bac à herbe

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Bac à herbe
---	-------------

Procédure

1. Saisissez le bac par la poignée.

2. Guidez le bord du bac entre les plaques de l'unité de coupe et par dessus le rouleau avant ([Figure 21](#)).

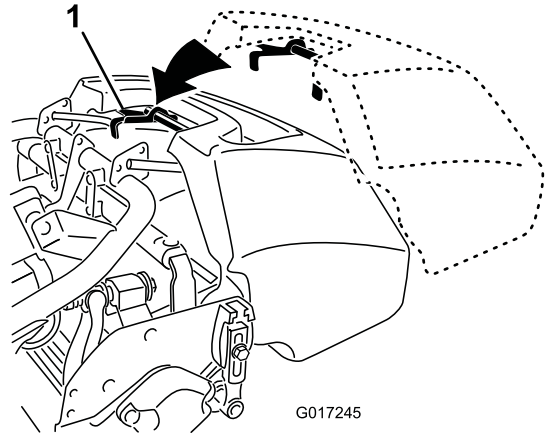


Figure 21

1. Crochets du bac

3. Placez les crochets du bac par dessus la boucle du cadre ([Figure 21](#)).

Important: Si jamais vous faites tomber le bac, vérifiez que les points de contact du bras d'inclinaison près du bord inférieur du bac ne sont pas endommagés ([Figure 22](#)). Redressez-les avant d'utiliser le bac.

Si vous utilisez le bac alors que les points de contact du bras d'inclinaison sont faussés, le bac risque de toucher l'unité de coupe, ce qui peut produire un bruit indésirable et/ou endommager le bac et le cylindre.

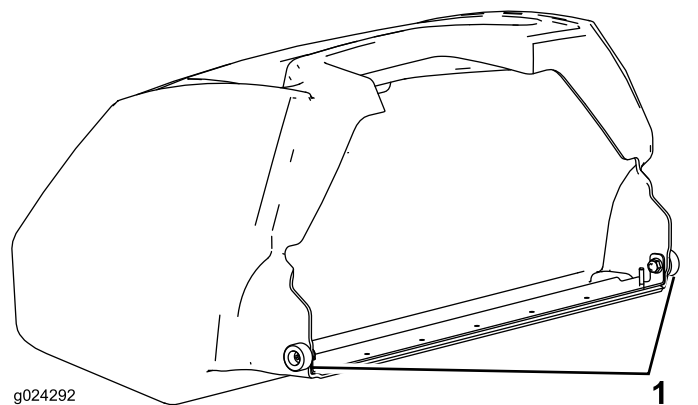


Figure 22

1. Point de contact du bras d'inclinaison

10

Rodage de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

La machine est rodée après seulement 8 heures de tonte.

Comme les premières heures de fonctionnement sont déterminantes pour la fiabilité ultérieure de la machine, surveillez attentivement les performances de la machine afin de noter et corriger les petites anomalies qui pourraient dégénérer en problèmes importants. Examinez fréquemment la machine pendant le rodage pour détecter d'éventuelles fixations desserrées ou autres anomalies.

Vue d'ensemble du produit

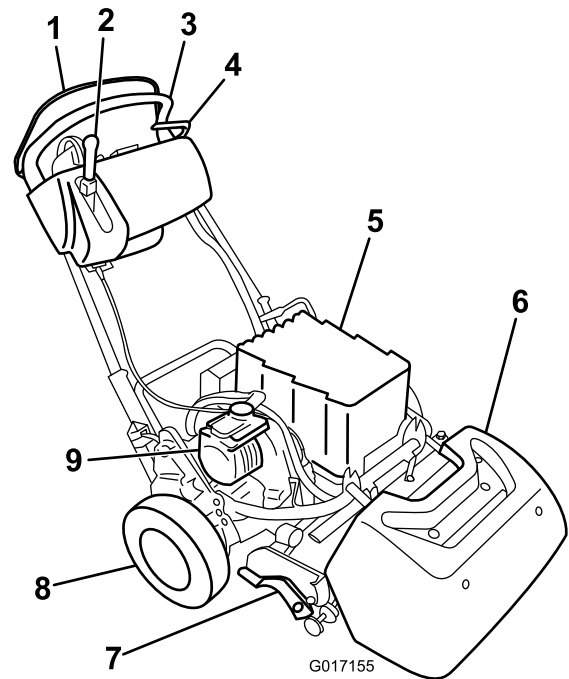


Figure 23

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Commande de présence de l'utilisateur | 6. Bac à herbe |
| 2. Levier de commande de déplacement et du cylindre | 7. Unité de coupe |
| 3. Guidon | 8. Roues de transport |
| 4. Frein de service | 9. Moteur électrique |
| 5. Batterie | |

Commandes

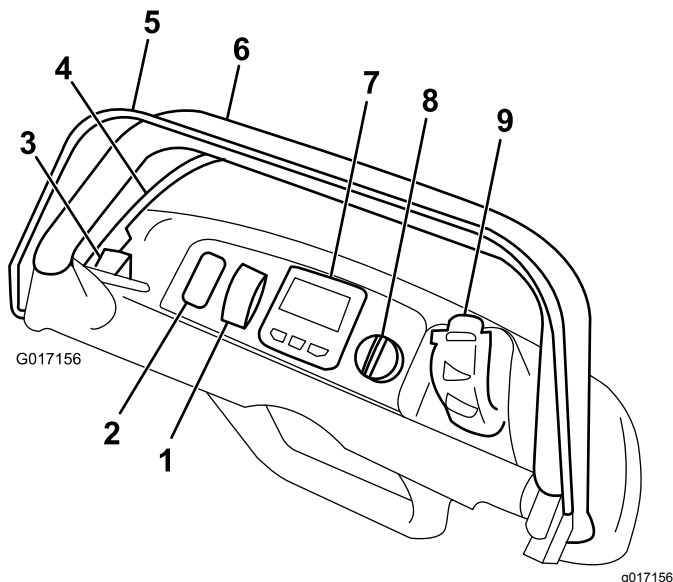


Figure 24

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Commutateur EZ-Turn | 6. Guidon |
| 2. Emplacement libre pour éclairages optionnels | 7. Écran LCD de l'InfoCenter |
| 3. Verrou du frein de stationnement | 8. Commutateur d'allumage |
| 4. Frein de service | 9. Commande de vitesse |
| 5. Commande de présence de l'utilisateur | |

Commutateur EZ-Turn

Le commutateur EZ-Turn (Figure 24) permet d'activer ou de désactiver la fonction EZ-Turn. La fonction EZ-Turn ralentit automatiquement la machine quand vous levez l'unité de coupe au-dessus du sol pendant la tonte. Cela vous permet de tourner à plus faible vitesse au bout de chaque passe. Vous pouvez utiliser le commutateur à tout moment, même pendant la tonte.

Cette fonction ne réduit la vitesse de déplacement de la machine quand le cylindre est engagé et levé au-dessus du sol. Elle n'a aucun effet sur la vitesse de déplacement quand le cylindre est désengagé. Si cette fonction est activée pendant la tonte et que vous arrêtez le cylindre, la machine accélère. Si vous tondez déjà à basse vitesse, la fonction EZ-Turn ne ralentira pas la machine dans les virages.

Frein de service

Le frein de service (Figure 25) est situé sur le côté avant gauche du guidon. Tirez le levier en arrière pour serrer le frein de service.

Vous devez desserrer le frein avant d'engager la transmission aux roues. Si vous utilisez la machine

en laissant le frein serré, la machine se déplace mais avec une forte résistance et une plus grande consommation d'énergie.

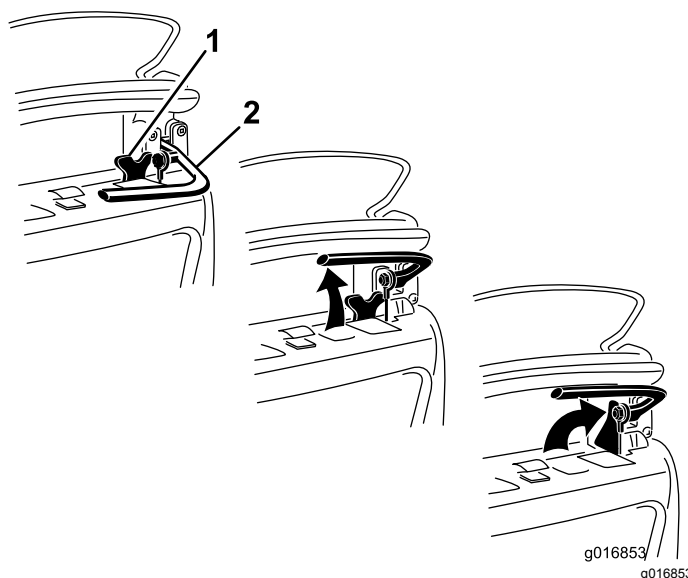


Figure 25

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. Verrou du frein de stationnement | 2. Frein de service |
|-------------------------------------|---------------------|

Verrou du frein de stationnement

Utilisez le verrou du frein de stationnement (Figure 25) avec le frein de service. Tournez le verrou du frein de stationnement vers la poignée du frein de service pour maintenir ce dernier en place. Tirez sur le levier de frein pour le desserrer.

Remarque: Le levier de commande de déplacement ne peut pas bouger quand le verrou est engagé.

Commande de présence de l'utilisateur (OPC)

Vous devez engager la commande de présence de l'utilisateur (Figure 24) avant d'engager le levier de déplacement. Si vous relâchez cette commande pendant le fonctionnement, le levier de commande de déplacement revient au point mort et le moteur continue de tourner.

Écran LCD de l'InfoCenter

L'écran LCD de l'InfoCenter affiche des données concernant la machine et la batterie, telles que charge actuelle de la batterie, vitesse, données de diagnostic et autres (Figure 24).

Pour plus de renseignements, voir [Utilisation de l'écran LCD de l'InfoCenter](#) (page 28).

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage (Figure 24) a 3 positions : ARRÊT, CONTACT et DÉMARRAGE. Desserrez le frein et désengagez la transmission aux roues, puis placez le commutateur à la position DÉMARRAGE jusqu'à ce que l'écran de l'InfoCenter s'allume ; relâchez ensuite le commutateur à la position CONTACT. Pour arrêter le moteur et la machine, tournez le commutateur à la position ARRÊT et enlevez la clé.

Commande de vitesse

La commande de vitesse (Figure 24 et Figure 26) est située sur le côté arrière droit du panneau de commande. Tournez la commande pour régler le régime moteur.

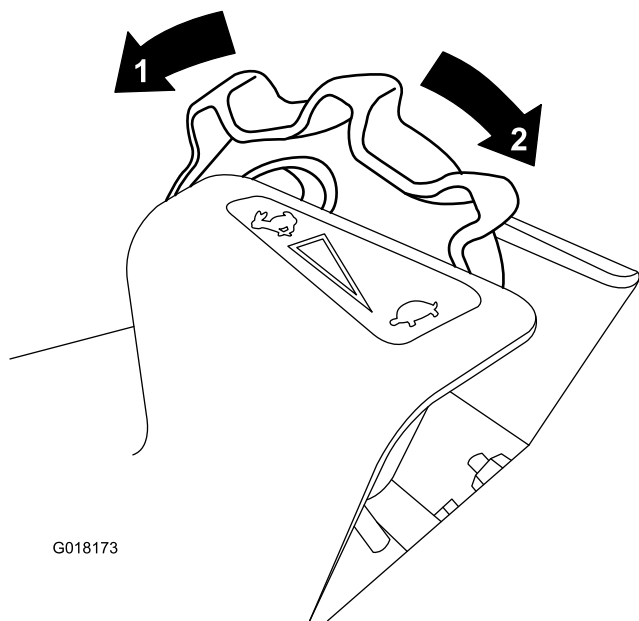


Figure 26

1. Position RAPIDE

2. Position LENTE

Levier de commande de déplacement et du cylindre

Le levier de commande de déplacement et du cylindre (Figure 27) est situé sur le côté avant droit du panneau de commande.

Pour transporter la machine, le levier a 2 positions : POINT MORT et MARCHÉ AVANT. La transmission aux roues est engagée quand vous poussez le levier à la position MARCHÉ AVANT (transport) ou à la position MARCHÉ AVANT et cylindre ENGAGÉ (Figure 27).

Remarque: Pour déplacer le levier, vous devez d'abord engager la commande de présence de l'utilisateur (OPC).

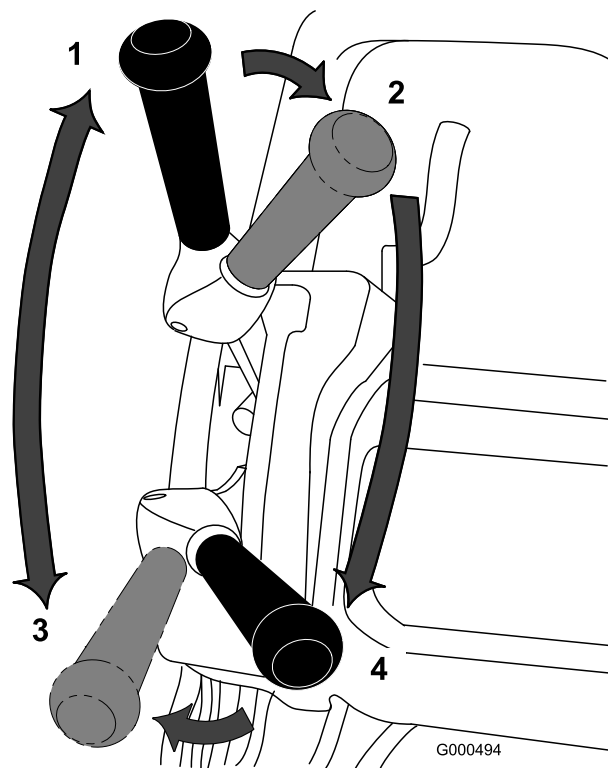


Figure 27

- | | |
|---|--|
| 1. POINT MORT | 3. MARCHÉ AVANT (transport) |
| 2. Déplacement – POINT MORT et commande du cylindre – DÉSENGAGÉ | 4. Déplacement – MARCHÉ AVANT et commande du cylindre – ENGAGÉ |

Le levier de commande du cylindre a 2 positions : ENGAGÉE et DÉSENGAGÉE. Déplacez le haut du levier vers la gauche puis l'avant à la position déplacement – MARCHÉ AVANT et commande du cylindre ENGAGÉE pour engager le cylindre et commencer à tondre. Poussez le levier vers la droite à la position déplacement – MARCHÉ AVANT (transport) pour désengager le cylindre et continuer d'avancer ou tirez-le en arrière à la position déplacement – POINT MORT et commande du cylindre DÉSENGAGÉE pour

désengager le cylindre et la transmission aux roues (Figure 27).

Remarque: Si vous relâchez la commande de présence de l'utilisateur, le levier revient au point mort et la machine s'arrête.

Frein de moteur automatique

La machine est équipée d'un frein de moteur automatique qui l'empêche de rouler quand le moteur est coupé. Le frein de moteur est activé chaque fois que la commande de déplacement est en position POINT MORT ou que vous placez la commande de vitesse à la position ZÉRO, sauf dans les cas suivants :

- Quand le contact est coupé, utilisez le verrou du frein de stationnement pour maintenir le frein de service engagé.
- Quand vous démarrez le moteur avec le commutateur d'allumage, le frein de moteur est initialement désengagé. Une fois que la machine a roulé, le frein moteur fonctionne normalement.
- Si vous placez la commande de vitesse à zéro alors que les cylindres sont engagés (autrement dit, pendant la tonte), le frein ne s'engage pas. Cette fonction vous permet de passer à la position ZÉRO pendant la tonte et de tirer la machine en arrière pour corriger sa trajectoire.

Béquille

La béquille (Figure 29) est montée à l'arrière de la machine. Utilisez la béquille quand vous posez ou déposez les roues de transport ou l'unité de coupe.

- Pour utiliser la béquille afin de monter les roues de transport, abaissez-la au sol et posez le pied sur l'arceau tout en tirant la machine vers le haut et l'arrière par la poignée centrale inférieure (Figure 28).

⚠ PRUDENCE

La machine est lourde ; vous risquez de vous faire mal au dos si vous ne la soulevez pas correctement.

Pour lever la machine, appuyez avec le pied sur l'arceau de la béquille et utilisez seulement la poignée centrale inférieure. Toute autre méthode pour lever la machine sur la béquille peut entraîner des blessures.

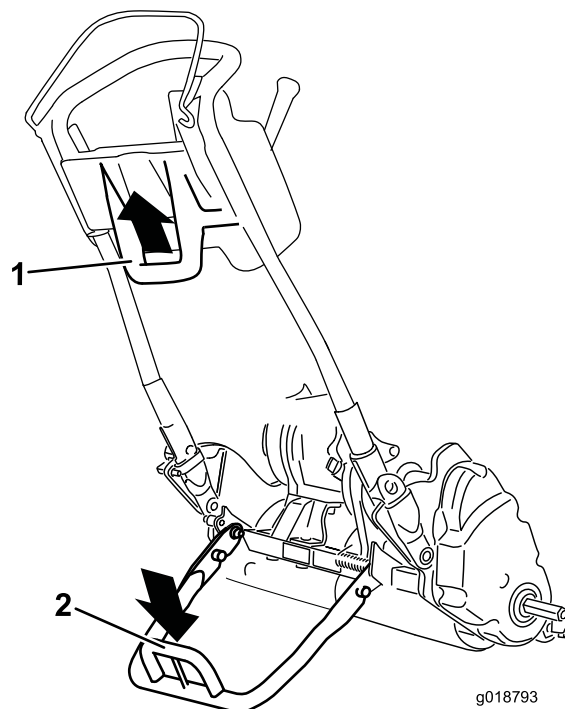


Figure 28

1. Poignée centrale inférieure
2. Arceau de béquille

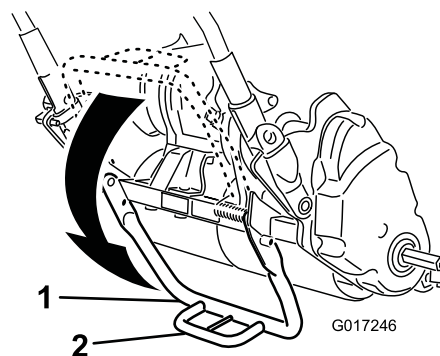


Figure 29

1. Béquille
2. Arceau de béquille

- Pour éviter que la machine ne bascule en arrière quand vous déposez le cylindre, abaissez la béquille et enfoncez la goupille de blocage pour la verrouiller en position d'ENTRETIEN (Figure 30).

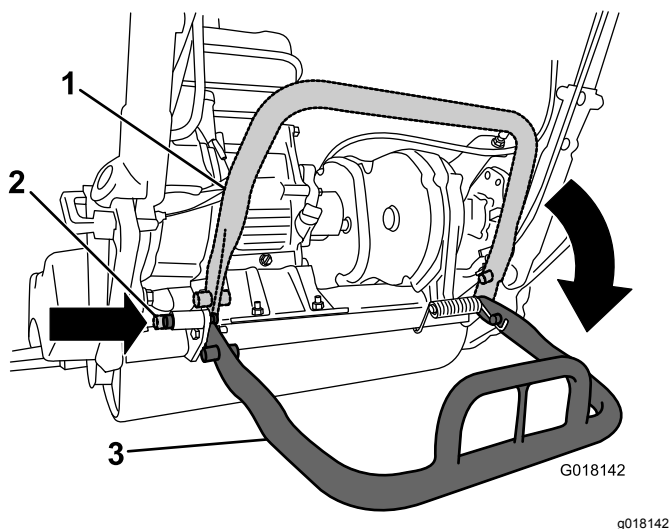


Figure 30

1. Béquille – position de RANGEMENT
2. Goupille de blocage
3. Béquille – position d'ENTRETIEN

Caractéristiques techniques

Groupe de déplacement 1820

Largeur	82,5 cm
Hauteur	105 cm
Longueur avec bac à herbe	152 cm
Poids net (avec unité de coupe de 11 lames et bac à herbe en place)	129 kg
Largeur de coupe	46 cm
Hauteur de coupe	1,5 à 7,5 mm avec contre-lame pour micro-coupe
Fréquence de tonte	Réglable (voir le <i>manuel de l'utilisateur</i> de l'unité de coupe)

Groupe de déplacement 2120

Largeur	90 cm
Hauteur	105 cm
Longueur avec bac à herbe	152 cm
Poids net (avec unité de coupe de 11 lames et bac à herbe en place)	133 kg
Largeur de coupe	53,3 cm

Groupe de déplacement 2120 (cont'd.)

Hauteur de coupe	1,5 à 7,5 mm avec contre-lame pour micro-coupe
Fréquence de tonte	Réglable (voir le <i>Manuel de l'utilisateur</i> de l'unité de coupe)

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé.

Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Pour votre tranquillité d'esprit, exigez des pièces Toro d'origine.

Utilisation

Avant l'utilisation

Contrôles de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité. Apprenez à arrêter la machine rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant gêner le fonctionnement de la machine ou être projeté pendant son utilisation.
- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger.

Procédures d'entretien quotidien

Effectuez les procédures d'entretien quotidiennes ; voir [Liste de contrôle pour l'entretien journalier \(page 34\)](#).

Réglage de la machine en fonction de l'état du gazon

Reportez-vous au tableau suivant pour régler la machine en fonction de l'état du gazon.

Barres d'appui : standard et en option (Flex/eFlex 2120)			
Réf	Description	Agressivité	Commentaires
106-2468-01	Non agressif	Moins	Rouge, standard
99-3794-03	Agressif	Plus	Noir
Barres d'appui : standard et en option (Flex/eFlex 1820)			
110-2282-01	Non agressif	Moins	Rouge, standard
110-2281-03	Agressif	Plus	Noir

Contre-lames : standard et en option (Flex/eFlex 2120)			
Réf	Description	Plage de hauteur de coupe	Commentaires
115-1880	Micro-coupe – EdgeMax	1,6 à 3,2 mm	Standard
93-4262	Micro-coupe	1,6 à 3,2 mm	
108-4303	Micro-coupe étendue	1,6 à 3,2 mm	Moins agressif
115-1881	Tournement – EdgeMax	3,2 à 6,4 mm	
93-4263	Tournement	3,2 à 6,4 mm	
108-4302	Tournement étendu	3,2 à 6,4 mm	Moins agressif
93-4264	Coupe basse	6,4 mm et plus	
Contre-lames : standard et en option (Flex/eFlex 1820)			
117-1530	Micro-coupe – EdgeMax	1,6 à 3,2 mm	Standard
98-7261	Micro-coupe	1,6 à 3,2 mm	
110-2300	Micro-coupe étendue	1,6 à 3,2 mm	Moins agressif
98-7260	Tournement	3,2 à 6,4 mm	
117-1532	Tournement – EdgeMax	3,2 à 6,4 mm	
110-2301	Coupe basse	6,4 mm et plus	

Rouleaux (Flex/eFlex 2120)			
Réf	Description	Diamètre/matériau	Commentaires
04255	Wiehle étroit	6,4 cm, aluminium	Rainures rapprochées
04256	Wiehle large	6,4 cm, aluminium	Grande pénétration, rainures espacées
04257	Rouleau plein	6,4 cm, acier	Moindre pénétration
04258	Wiehle étroit – Long	6,4 cm, aluminium	Meilleur support en bordure ; plus long de 4,3 cm
04267	Paspalum	6,4 cm, aluminium	Moindre pénétration, rainures arrondies et rapprochées
115-7356	Rouleau arrière	5,1 cm, aluminium	Standard arrière
120-9595	Rouleau arrière	5,1 cm, acier	Acier arrière
Rouleaux (Flex/eFlex 1820)			
120-9607	Wiehle étroit	6,4 cm, aluminium	Rainures rapprochées
120-9609	Wiehle large	6,4 cm, aluminium	Grande pénétration, rainures espacées
120-9611	Rouleau plein	6,4 cm, acier	Moindre pénétration
121-4681	Wiehle étroit – Long	6,4 cm, aluminium	Meilleur support en bordure ; plus long de 4,3 cm
120-9605	Rouleau arrière	5,1 cm, aluminium	Standard arrière

Réglage de la hauteur du guidon

Remarque: La machine est livrée avec le guidon réglé à la position la plus basse. Normalement, la machine est utilisée avec le guidon tiré à la hauteur maximale.

1. Desserrez les 3 boulons de carrosserie et écrous qui fixent chaque côté du guidon dans les manchons de serrage ([Figure 31](#)).

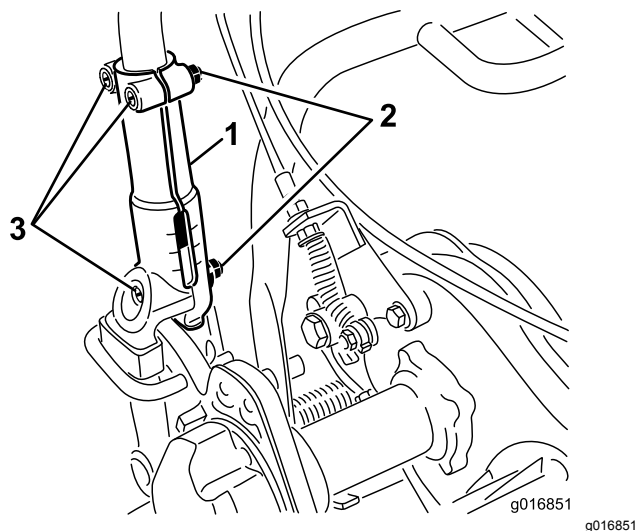


Figure 31

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Manchon de serrage | 3. Boulons de carrosserie |
| 2. Écrou | |
-
2. Tirez le guidon lentement et également de chaque côté pour l'amener à la position d'utilisation voulue.
 3. Serrez les boulons de carrosserie et les écrous pour bloquer le réglage.

Réglage de l'angle du guidon

1. Retirez les goupilles fendues des dispositifs de maintien du guidon de chaque côté de la machine ([Figure 32](#)).

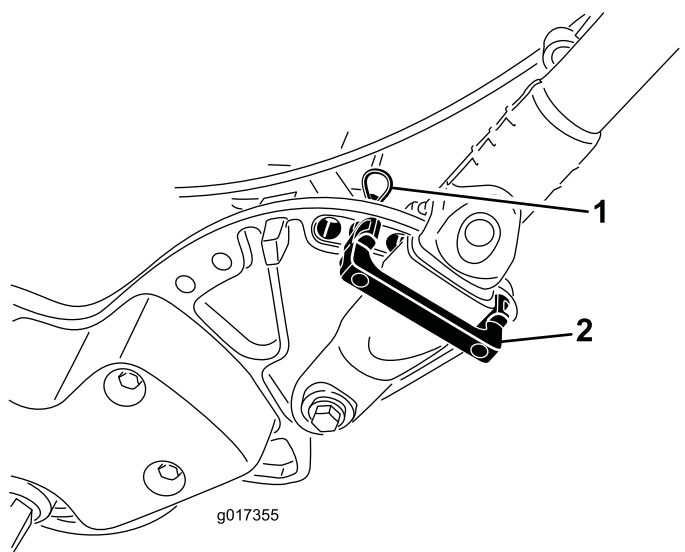


Figure 32

- | | |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1. Goupille fendue | 2. Dispositif de maintien du guidon |
|--------------------|-------------------------------------|

-
2. Soutenez le guidon, retirez les goupilles fendues de chaque côté et faites pivoter le guidon à la position voulue ([Figure 32](#)).
 3. Montez les retenues du guidon et les goupilles fendues.

Réglage de la commande d'accélérateur

1. Retirez le couvercle de la console.
2. Desserrez les 2 fixations de la commande d'accélérateur ([Figure 33](#)).

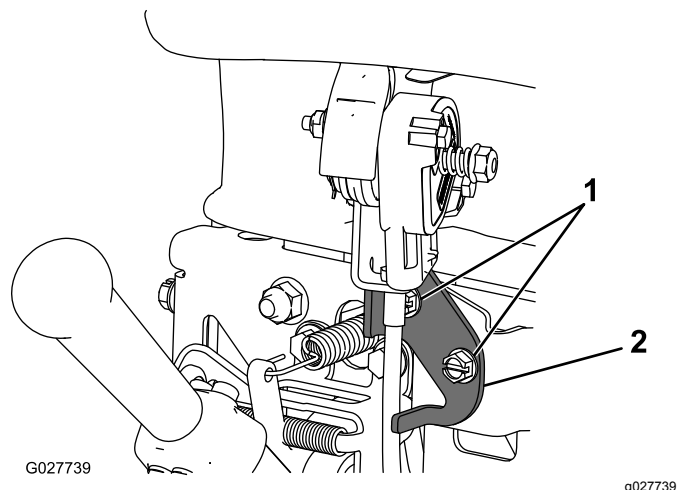


Figure 33

- | | |
|--------------|----------------------------|
| 1. Fixations | 2. Commande d'accélérateur |
|--------------|----------------------------|
-
3. Réglez la commande d'accélérateur à la position voulue.

4. Serrez les fixations de la commande d'accélérateur.
5. Remettez en place le couvercle de la console.

Contrôle du fonctionnement des contacteurs de sécurité

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

▲ PRUDENCE

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- **Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.**
- **Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.**

Contrôle du contacteur de sécurité de la commande de présence de l'utilisateur (OPC)

1. Abaissez la béquille avec le pied et tirez sur le support du guidon jusqu'à ce que la béquille bascule en avant.
2. Démarrage de la machine.
3. Relâchez la commande OPC et essayez d'engager le levier de commande de déplacement ([Figure 34](#)). Le levier de commande de déplacement ne doit pas s'engager. Si le levier de commande de déplacement s'engage, le système de sécurité doit être révisé. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement \(page 37\)](#).

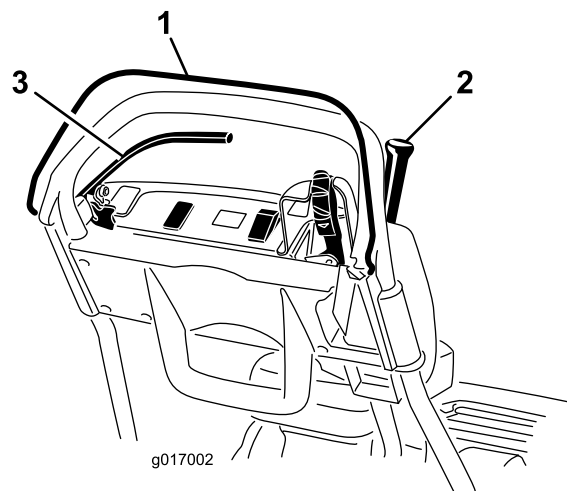


Figure 34

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Commande de présence de l'utilisateur (OPC) | 3. Levier de frein |
| 2. Levier de commande de déplacement | |

4. Appuyez sur la commande OPC et engagez le levier de commande de déplacement, puis relâchez la commande OPC ([Figure 34](#)). Le levier de commande de déplacement doit se désengager. Si le levier de commande de déplacement ne s'engage pas, le système de sécurité doit être révisé. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine. Voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement \(page 37\)](#).
5. Après avoir appuyé sur la commande OPC et déplacé le levier de changement vers la gauche, engagez le levier de commande de déplacement et du cylindre, puis relâchez la commande OPC ([Figure 34](#)). Le levier de commande de déplacement doit se désengager. Si le levier de commande de déplacement ne s'engage pas, le système de sécurité doit être révisé. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement \(page 37\)](#) ou [Réglage de la commande du cylindre \(page 41\)](#).
6. Après avoir appuyé sur la commande OPC et déplacé le levier de changement vers la gauche, engagez le levier de commande de déplacement et du cylindre. Déplacez le levier de changement vers la droite pour désengager l'entraînement du cylindre ([Figure 23](#)). La commande du cylindre doit se désengager. Si la commande du cylindre ne se désengage pas, le système de sécurité doit être révisé. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement \(page 37\)](#).

7. Descendez la machine de la béquille avec précaution.

Contrôle du contacteur de sécurité de déplacement

1. Assurez-vous que la béquille est abaissée.
2. Appuyez sur la commande OPC et engagez le levier de commande de déplacement ([Figure 23](#)).
3. Démarrez la machine avec le commutateur d'allumage. L'écran LCD de l'InfoCenter s'allume et affiche un message vous avertissant que le levier de commande de déplacement est engagé. Si cet avertissement ne s'affiche pas, le contacteur de sécurité est défectueux. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement \(page 37\)](#).
4. Coupez le moteur et ramenez le levier de commande de déplacement au POINT MORT.

Contrôle du contacteur de sécurité du frein

1. Assurez-vous que la béquille est abaissée.
2. Démarrez la machine en marche et serrez modérément le frein de service (pas le verrou du frein de stationnement), puis appuyez sur la commande OPC et engagez le levier de commande de déplacement ([Figure 23](#)). Le moteur doit peiner pour surmonter le frein sans produire d'erreur sur l'écran de l'InfoCenter. Un avis de consommation électrique élevée peut s'afficher (petite pile avec éclair). Si un autre avis s'affiche, corrigez le problème avant d'utiliser la machine.
3. Moteur en marche, engagez le verrou du frein de stationnement, appuyez sur la commande OPC et engagez le levier de commande de déplacement ([Figure 23](#) et [Figure 24](#)). Le moteur ne doit pas tourner et un avis doit s'afficher sur l'écran de l'InfoCenter. Si ce n'est pas le cas, le contacteur de sécurité est défectueux. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité du frein \(page 38\)](#).
4. Coupez le moteur et ramenez le levier de commande de déplacement au POINT MORT.
5. Descendez la machine de la béquille avec précaution.

Transport de la machine jusqu'au lieu de travail

Transport de la machine sur une courte distance

Utilisez les roues de transport pour transporter la machine sur une courte distance.

1. Montez les roues de transport ; voir [7 Montage des roues de transport \(page 14\)](#)
2. Vérifiez que le levier de commande de déplacement et du cylindre est en position POINT MORT.
3. Vérifiez que la commande de vitesse est réglée à ZÉRO.
4. Démarrez le moteur ; voir [Démarrage de la machine \(page 27\)](#)
5. Soulevez l'avant de la machine, amenez progressivement la commande de déplacement à la position MARCHE AVANT et augmentez lentement la vitesse de la machine avec la commande de vitesse.
6. Réglez la commande d'accélérateur pour obtenir la vitesse de déplacement voulue et transporter la machine à l'endroit voulu.

Transport de la machine sur une très grande distance

Utilisez une remorque pour transporter la machine sur une grande distance. Faites preuve de prudence lorsque en chargeant ou déchargeant la machine d'une remorque.

1. Conduisez la machine sur la remorque avec précaution.
2. Coupez le moteur, serrez le frein de service et bloquez-le en place avec le verrou du frein de stationnement.
3. Arrimez solidement la machine sur la remorque.

Remarque: Vous pouvez utiliser la remorque Trans Pro de Toro pour transporter la machine. Pour savoir comment charger la remorque, voir le *Manuel de l'utilisateur* de la remorque.

Important: Assurez-vous de couper le moteur de la machine quand vous la transportez sur une remorque, car elle risque sinon d'être endommagée.

Pendant l'utilisation

Sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Attachez les cheveux longs et les vêtements amples, et ne portez pas de bijoux.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Tenez tout le monde, en particulier les jeunes enfants, à l'écart de la zone de travail. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est suffisante et les conditions météorologiques favorables. N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Avant de démarrer la machine, débrayez l'entraînement des lames, mettez la transmission au point mort et serrez le frein de stationnement.
- Méfiez-vous des trous, ornières, bosses, rochers ou autres obstacles cachés. Les irrégularités de terrain peuvent vous faire déraiper et entraîner votre chute.
- Soyez particulièrement prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Tenez-vous toujours derrière le guidon pour mettre la machine en marche et pour travailler.
- Assurez-vous que le bac à herbe est placé pendant la tonte. Arrêtez la machine avant de vider le bac à herbe.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Ne basculez pas la machine de plus de 25°.
- Arrêtez la machine et désengagez l'entraînement de l'unité de coupe dans les cas suivants :
 - Avant de faire le plein de carburant.
 - Avant de dégager des obstructions.
 - Avant de retirer le bac à herbe.
 - Avant d'inspecter, de nettoyer ou de faire l'entretien de l'unité de coupe.
 - Après avoir heurté un obstacle ou si des vibrations inhabituelles se produisent.

Recherchez et réparez les dommages éventuels des unités de coupe avant de redémarrer et d'utiliser la machine.

– Avant de quitter la position d'utilisation

- Désengagez l'entraînement de l'unité de coupe quand vous transportez la machine ou qu'elle ne sert pas.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et quand vous les traversez.
- Arrêtez les lames quand vous ne tondez pas.
- Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par The Toro® Company.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.
- Vous devez évaluer l'état du terrain, l'étudier et le repérer pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Lisez les instructions ci-dessous relatives à l'utilisation de la machine sur les pentes et examinez votre environnement afin de déterminer si les conditions d'utilisation existantes et le site se prêtent à l'utilisation de la machine. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
 - Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Évitez de changer soudainement de vitesse ou de direction. Tournez lentement et graduellement.
 - N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises.
 - Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.
 - Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte de motricité peut faire patiner la machine et entraîner la perte du freinage et de la direction.

- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine près de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.
- Identifiez les dangers potentiels depuis le bas de la pente.

Démarrage de la machine

1. Vérifiez que le connecteur à poignée en T du faisceau de câblage principal est branché au connecteur d'alimentation principal ; voir [Figure 16](#).
2. Vérifiez que le levier de commande de déplacement et du cylindre est en position POINT MORT ; voir [Figure 35](#).
3. Insérez la clé dans le commutateur d'allumage, tournez-la et maintenez-la à la position DÉMARRAGE jusqu'à ce que l'écran LCD de l'InfoCenter s'allume , relâchez ensuite la clé à la position CONTACT.

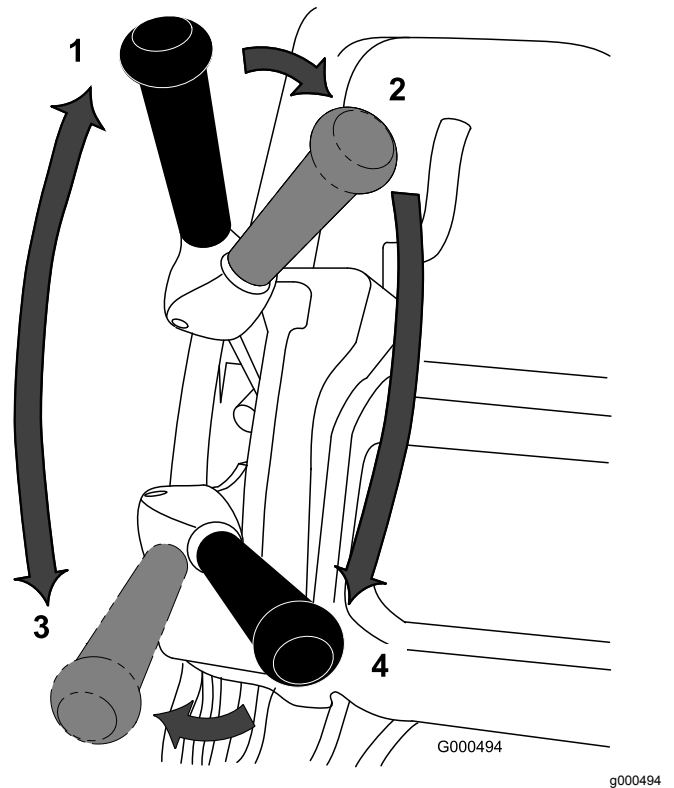


Figure 35

- | | |
|---|--|
| 1. POINT MORT | 3. MARCHE AVANT (transport) |
| 2. Déplacement – POINT MORT et commande du cylindre – DÉSENGAGÉ | 4. Déplacement – MARCHE AVANT et commande du cylindre – ENGAGÉ |

Utilisation de la machine

1. Démarrez la machine, placez la commande de vitesse en position ZÉRO, appuyez sur le guidon pour soulever l'unité de coupe, appuyez sur la commande de présence de l'utilisateur, amenez le levier de commande de déplacement en position MARCHE AVANT ([Figure 35](#)) et augmentez progressivement la vitesse pour transporter la machine jusqu'en bordure du green.
2. Ramenez la commande de vitesse en position ZÉRO.
3. Amenez le levier de commande de déplacement à la position POINT MORT, puis poussez-le vers la gauche et l'avant à la position déplacement – MARCHE AVANT et commande du cylindre – ENGAGÉE ([Figure 35](#)).

4. Augmentez progressivement le réglage de vitesse jusqu'à ce que la machine se déplace à la vitesse voulue, conduisez la machine jusqu'au green, abaissez l'avant de la machine au sol et commencez à tondre.

Remarque: Pendant la tonte, vous pouvez amener la commande de vitesse à la position ZÉRO. Cela arrête la machine sans actionner le frein de moteur et vous permet ainsi de tirer la machine en arrière pour corriger sa trajectoire. Pour plus de renseignements sur le frein de moteur automatique, voir [Frein de moteur automatique \(page 19\)](#).

Arrêt de la machine

1. Amenez le levier de commande de déplacement et d'entraînement du cylindre en position POINT MORT.
2. Tournez la clé de contact à la position ARRÊT et puis enlevez-la.

Conseils d'utilisation

Important: L'herbe coupée tient lieu de lubrifiant pendant la tonte. L'unité de coupe peut être

endommagée si elle fonctionne trop longtemps sans herbe coupée.

Préparatifs de tonte

Vérifiez que la machine est réglée précisément et uniformément des deux côtés du cylindre. Pour obtenir des performances optimales et prolonger la durée de vie de la batterie, réglez la contre-lame de sorte qu'elle touche légèrement le cylindre. Un mauvais réglage se traduira par une très mauvaise qualité de coupe.

Si les roues de transport sont installées sur la machine, procédez comme suit pour déposer les roues :

1. Abaissez la béquille avec le pied et tirez sur le support du guidon jusqu'à ce que la béquille bascule en avant.
2. Déposez les roues de transport.
3. Descendez la machine de la béquille avec précaution.

La tonte des greens

Tondez les greens en faisant des aller et retours en ligne droite. Évitez de tondre en rond ou de faire tourner la machine sur le green car vous risquez d'abîmer la surface.

Faites demi-tour hors du green en soulevant le cylindre de coupe (appuyez sur le guidon) et en pivotant sur le tambour de déplacement. Si vous activez le commutateur EZ-Turn, le groupe de déplacement ralentit quand vous levez l'unité de coupe, ce qui facilite les virages, notamment pour les utilisateurs novices.

Travaillez à un rythme normal. Vous précipiter ne vous fera gagner que très peu de temps et produira une coupe de mauvaise qualité.

Pour vous aider à travailler en ligne droite sur le green et à maintenir la machine à égale distance du bord de la passe précédente, servez-vous des bandes d'alignement sur le dessus du bac à herbe ([Figure 36](#)).

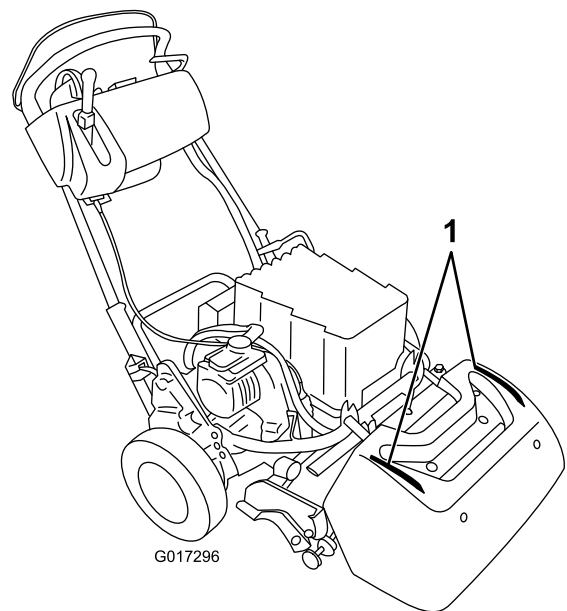


Figure 36

1. Bandes d'alignement

Utilisation de la machine dans des conditions de faible luminosité

Si la luminosité est basse, utilisez le kit d'éclairage à LED ; contactez votre distributeur Toro agréé.

Important: N'utilisez pas d'autres systèmes d'éclairage sur cette machine, car ils pourraient endommager la batterie ou le système électrique.

Préparation au transport de la machine après la tonte

1. Quittez le green, réduisez la vitesse à ZÉRO, amenez le levier de commande de déplacement et du cylindre à la position POINT MORT et coupez le moteur.
2. Videz le bac à herbe et remettez-le en place sur la tondeuse.

Utilisation de l'écran LCD de l'InfoCenter

L'écran LCD de l'InfoCenter affiche des informations sur votre machine telles que la charge actuelle de la batterie, la vitesse, divers diagnostics et autres informations concernant la machine et la batterie. La [Figure 37](#) illustre l'InfoCenter et l'écran d'information principal.

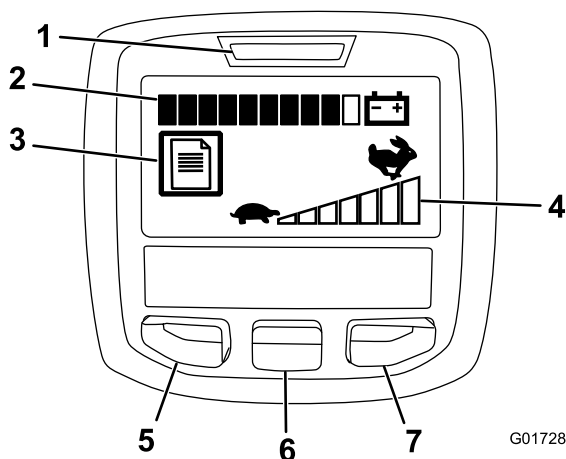


Figure 37

1. Voyant d'alimentation/indicateur d'anomalies
2. Indicateur de charge de la batterie
3. Indicateur du registre des anomalies
4. Réglage de la commande de vitesse
5. Bouton d'accès au menu/retour
6. Bouton de défilement
7. Bouton droit

- Voyant d'alimentation/indicateur d'anomalies – s'allume quand vous démarrez la machine. Quand ce voyant s'allume, vous pouvez ramener la clé à la position CONTACT. Le voyant clignote aussi quand la machine présente une anomalie.
- Indicateur de charge de la batterie – quand batterie est complètement chargée, toutes les barres de l'indicateur sont en noir. À mesure que la puissance est consommée et que la batterie se décharge, les barres deviennent blanches, de droite à gauche. Quand il ne reste plus qu'une seule barre noire, cela signifie que la batterie est presque à plat et que vous devez la recharger immédiatement.
- Indicateur d'anomalie – cette icône indique la présence d'une anomalie à vérifier.
- Réglage de la commande de vitesse – plus vous augmentez le réglage de la commande de vitesse, plus les barres deviennent noires, de gauche à droite. Quand toutes les barres sont blanches, la vitesse de la machine est nulle (zéro).
- Bouton d'accès au menu/retour – appuyez sur ce bouton pour accéder aux menus de l'InfoCenter. Il permet également de revenir en arrière et de quitter le menu actuellement utilisé.
- Bouton de défilement – il permet de faire défiler les menus.
- Bouton droit – il permet d'ouvrir un menu lorsqu'une flèche à droite indique l'existence d'un contenu supplémentaire.

Remarque: Chaque bouton peut changer de fonction selon les besoins du moment. Chaque

bouton est repéré par une icône illustrant sa fonction actuelle.

Utilisation des menus

Pour accéder au système de menus InfoCenter, appuyez sur le bouton d'accès au menu depuis l'écran principal. Cela vous amènera au menu principal. Reportez-vous aux tableaux ci-après pour le synopsis des options disponibles dans les différents menus :

Menu principal	
Option de menu	Description
Anomalies	Le menu Anomalies contient la liste des anomalies récentes de la machine. Reportez-vous au Manuel d'entretien ou adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour plus de renseignements sur le menu Anomalies et sur les données qu'il contient.
Entretien	Le menu Entretien contient des renseignements sur la machine, comme le nombre d'heures de fonctionnement, l'usage et l'état de la batterie.
Diagnostics	Le menu Diagnostics énumère les divers états actuels de la machine. Vous pouvez vous en servir pour détecter certains problèmes, car il vous indiquera rapidement quelles commandes de la machine sont activées ou désactivées.
À propos	Le menu À propos indique le numéro de modèle, le numéro de série et la version logicielle de votre machine.
Réglages	Le menu Réglages permet de personnaliser l'écran de l'InfoCenter.

Menu Entretien	
Option de menu	Description
Hours	Indique le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine.
Mow Time	Indique le nombre total d'heures de fonctionnement du cylindre.
Power Use	Indique la puissance instantanée fournie par la batterie en watts.
Battery Charge	Indique la charge actuelle de la batterie en pourcentage de la capacité.
Battery Current	Indique le courant instantané fourni par la batterie en ampères.
Battery Volts	Indique le potentiel de la batterie en volts.
Energy	Indique l'énergie totale fournie par la batterie sur toute sa durée de vie, en watts-heures.

Menu Diagnostics	
Option de menu	Description

Key On	Indique si la clé de contact est en position contact ou arrêt.
Key Start	Indique si la clé de contact est ou n'est pas en position démarrage.
PBrake Latch	Indique si le verrou du frein de stationnement est ou n'est pas engagé.
EZ Turn	Indique si le circuit EZ-Turn est ouvert ou fermé.
Traction	Indique si le levier de commande de déplacement est ou n'est pas actionné.
Reel Enable	Indique si le cylindre est ou n'est pas engagé.
Throttle	Indique le réglage de l'accélérateur en volts (utilisé pour calculer le régime moteur cible).
Target rpm	Indique le régime moteur désiré, tel qu'il est indiqué par le réglage de la commande de vitesse.
Motor rpm	Indique le régime moteur effectif.
12V Supply	Indique la tension d'alimentation du capteur n° 1 du contrôleur.
5V Supply	Indique la tension d'alimentation du capteur n° 2 du contrôleur.
Bus CAN	Indique l'état du bus de communication de la machine.

Menu À propos de	
Option de menu	Description
Modèle	Indique le numéro de modèle de la machine.
N° de série	Indique le numéro de série de la machine.
Version logiciel	Indique la version du logiciel de la machine.

Menu Réglages	
Option de menu	Description
Langue	Ce réglage permet de modifier la langue utilisée sur l'InfoCenter.
Unités	Ce réglage permet de modifier les unités utilisées par l'InfoCenter. Les unités peuvent être métriques ou impériales.
Rétroéclairage de l'écran LCD	Ce réglage permet d'augmenter ou de diminuer la luminosité de l'écran LCD.
Contraste	Ce réglage permet de modifier le contraste entre les zones sombres et claires de l'écran LCD.

Remarque: Si vous changez par erreur la langue ou le contraste et qu'il vous est alors impossible de comprendre ou de voir l'affichage, demandez à votre distributeur Toro agréé de le réinitialiser.

Désengagement de la transmission

Si la machine tombe en panne alors que le frein de moteur est serré, vous pouvez désengager le tambour de la transmission afin de pouvoir manœuvrer la machine.

1. Dans l'angle arrière droit de la machine, localisez le levier d'engagement/désengagement de la transmission aux roues, près du tambour d'entraînement (**Figure 38**).

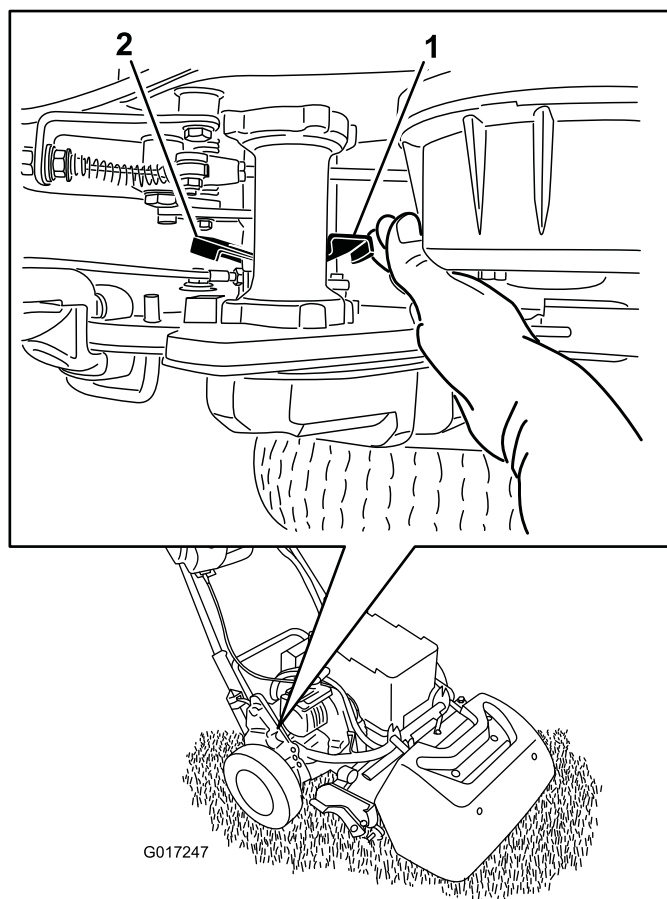


Figure 38

1. Levier d'engagement/désengagement de déplacement - engagé
2. Levier d'engagement/désengagement de déplacement - désengagé

2. Tournez le levier vers l'arrière pour désengager la transmission du tambour.

Important: Le levier étant rappelé par ressort, poussez-le par l'avant pour éviter qu'il ne vienne heurter votre main.

3. Déplacez la machine selon les besoins

Important: Dans la mesure du possible, ne remorquez pas la machine. Si le remorquage de la machine s'avère absolument nécessaire, ne dépassez pas 4,8 km/h

et débrayez toujours la transmission du tambour. Vous risquez d'endommager la machine, et notamment les composants électriques si vous ne respectez pas ces consignes.

4. Quand vous avez fini, tournez le levier vers l'avant pour engager la transmission sur le tambour.

Remarque: Le frein de service reste opérationnel quand la transmission est désengagée du tambour.

Après l'utilisation

Sécurité après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Réduisez le réglage de la commande de vitesse avant d'arrêter la machine.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur la machine.

Transport de la machine

Après la tonte, transportez la machine hors du lieu de travail ; voir [Transport de la machine sur une courte distance \(page 25\)](#) ou [Transport de la machine sur une très grande distance \(page 25\)](#).

Entretien de la batterie lithium-ion

⚠ ATTENTION

La batterie contient une tension élevée qui peut vous brûler ou vous électrocuter.

- N'essayez pas d'ouvrir la batterie.
- Ne placez rien dans le connecteur de la batterie, mis à part le connecteur du faisceau de câblage fourni avec le produit.
- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez une batterie dont le boîtier est fissuré.
- Utilisez uniquement le chargeur conçu pour la batterie.

Charge de la batterie

Chargez la batterie à la fin de la journée de travail, afin qu'elle soit complètement chargée pour la prochaine journée de travail. Contrairement aux autres types de batteries, les batteries ion-lithium n'ont pas de

mémoire de charge et n'ont donc pas besoin d'être totalement déchargées avant d'être rechargées.

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du chargeur de batterie ion-lithium pour plus de détails sur la procédure de charge de la batterie.

Si vous devez remiser la tondeuse plus de 10 jours, branchez-la au chargeur et laissez-la en charge. Après 10 jours d'inactivité, le chargeur passe automatiquement en mode stockage au cours duquel la charge est réduite et maintenue à 40 % du niveau de charge maximum. Voir [Remisage \(page 42\)](#) pour plus d'informations sur le remisage de la machine et sur la sortie de la batterie du mode stockage.

Transport de la batterie

Le Department of Transportation des États-Unis et les autorités du transport internationales stipulent que les batteries ion-lithium doivent être transportées dans un emballage spécial et uniquement par des transporteurs certifiés pour le transport de ces produits. Aux États-Unis, vous avez le droit de transporter la batterie quand elle est installée sur la machine comme équipement alimenté par batterie, avec quelques exigences réglementaires. Adressez-vous au Department of Transportation des États-Unis ou à l'organisme approprié dans votre pays pour tout détail sur la réglementation relative au transport de votre tondeuse eFlex ou de la batterie associée.

Pour plus de détails sur l'expédition de la batterie, voir les *Instructions d'installation* fournies avec le kit d'expédition de la batterie (modèle 120-4600). Ces instructions sont disponibles sur www.Toro.com.

Entretien de la batterie

La batterie ion-lithium conserve une charge suffisante pour effectuer le travail pour lequel elle est conçue pendant toute sa vie. La quantité totale de travail que la batterie peut effectuer sur une seule charge diminue progressivement au fil du temps. Le tableau ci-après présente la capacité de travail anticipée approximative de la machine au cours des 5 premières années d'utilisation :

Année	Superficie tondue à pleine charge
1	4 240 m ²
2	4 070 m ²
3	3 900 m ²
4	3 790 m ²
5	3 600 m ²

Remarque: Les résultats peuvent varier selon la distance sur laquelle vous devez transporter la

machine, le réglage du contact de la contre-lame et d'autres facteurs abordés dans cette section.

Pour obtenir une durée de vie et une utilisation optimales de votre batterie, respectez les consignes d'entretien suivantes :

- N'ouvrez pas la batterie. Elle ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. La garantie sera annulée si vous ouvrez la batterie. La batterie est protégée par des dispositifs d'intégrité.
- Remisez/garez la machine dans un garage ou un lieu d'entreposage propre et sec, **à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur**. Ne la remisez pas dans un lieu où la température descend en dessous de -25 °C ou monte au-dessus de 45 °C. **Les températures en dehors de ces limites endommageront la batterie**. Les températures élevées pendant le remisage, notamment quand la charge est élevée, réduisent la durée de vie des batteries.
- Si vous devez remiser la machine pendant plus de 10 jours, placez-la dans un endroit frais, à l'abri des rayons du soleil, et branchez-la au chargeur.
- Si vous tondez par temps très chaud ou en plein soleil, la batterie peut surchauffer. Si cela se produit, une alerte de surchauffe s'affiche sur l'écran LCD de l'InfoCenter. Dans ce cas, la machine ne fonctionne plus avec le cylindre engagé et ralentit.

Conduisez immédiatement la machine dans un endroit frais, à l'abri du soleil, coupez le moteur et laissez refroidir complètement la batterie avant de reprendre le travail.

- Gardez propre le couvercle de batterie. La couleur blanche reflète les rayons du soleil et ralentit l'accumulation de chaleur dans la batterie. Un couvercle sale augmente chaque jour la chaleur dans la batterie et diminue l'énergie disponible.
- Réglez le contact cylindre/contre-lame afin qu'il soit le plus léger possible. Cela réduit la puissance nécessaire pour faire tourner le cylindre et augmente la capacité de travail de la machine sur chaque charge.

Entretien

Remarque: Téléchargez gratuitement une copie des schémas électriques ou hydrauliques en vous rendant sur www.Toro.com et en recherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le fonctionnement des contacteurs de sécurité.
Après chaque utilisation	• Nettoyez la machine.
Toutes les 1000 heures	• Contrôlez la courroie d'entraînement du cylindre. • Contrôlez les roulements de la transmission. Remplacez si nécessaire.
Avant le remisage	• Peignez les surfaces écaillées.
Une fois par an	• Graissez l'accouplement du moteur.

Important: Reportez-vous au *manuel du propriétaire* de la batterie pour des procédures d'entretien supplémentaires.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Important: Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Vérifiez le fonctionnement du système de sécurité.							
Vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement.							
Vérifiez que les articulations fonctionnent librement.							
Nettoyez le boîtier de batterie et les ailettes de refroidissement du moteur.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Vérifiez le réglage cylindre/contre-lame.							
Vérifiez le réglage de la hauteur de coupe.							
Retouchez les peintures endommagées.							

Notes concernant les problèmes constatés		
Contrôle effectué par :		
Point contrôlé	Date	Information

Procédures avant l'entretien

Consignes de sécurité avant l'entretien

- Débrayez les commandes et l'unité de coupe, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps, ni les vêtements, de l'unité de coupe, des accessoires et des pièces mobiles. Ne laissez approcher personne.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et tous les raccords hydrauliques bien serrés. Remplacez toutes les pièces et tous les autocollants usés, endommagés ou manquants. Gardez toutes les fixations bien serrées pour garantir l'utilisation sûre de la machine.
- Vérifiez fréquemment les composants du bac à herbe et remplacez-les au besoin.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur l'unité de coupe, les entraînements, les silencieux et les grilles de refroidissement.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, contactez un distributeur Toro agréé.
- Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

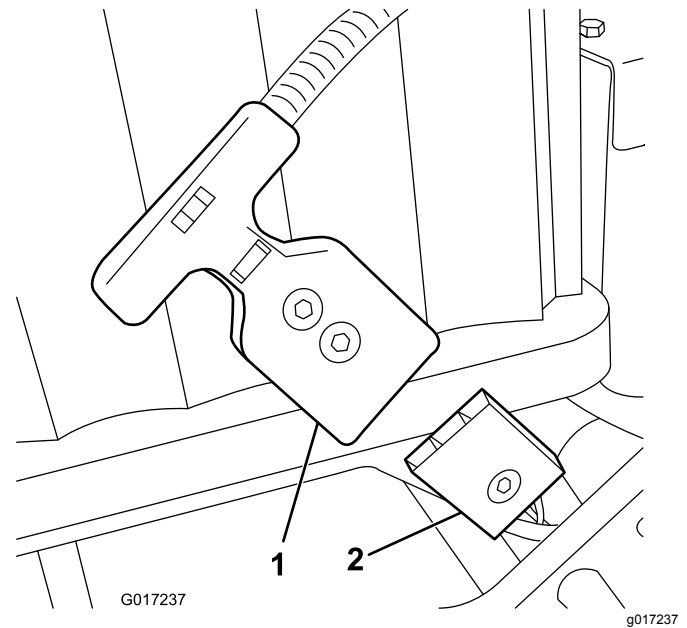


Figure 39

1. Connecteur à poignée en T
2. Connecteur d'alimentation principal

Débranchement de la batterie

Avant d'effectuer tout entretien sur la machine, débranchez-la de la batterie en tirant le connecteur à poignée en T hors du connecteur d'alimentation principal (Figure 39).

Lubrification

Graissage de l'accouplement du moteur

Périodicité des entretiens: Une fois par an

Type de graisse : universelle.

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Retirez les 2 boulons qui fixent le moteur au carter de transmission (Figure 40).

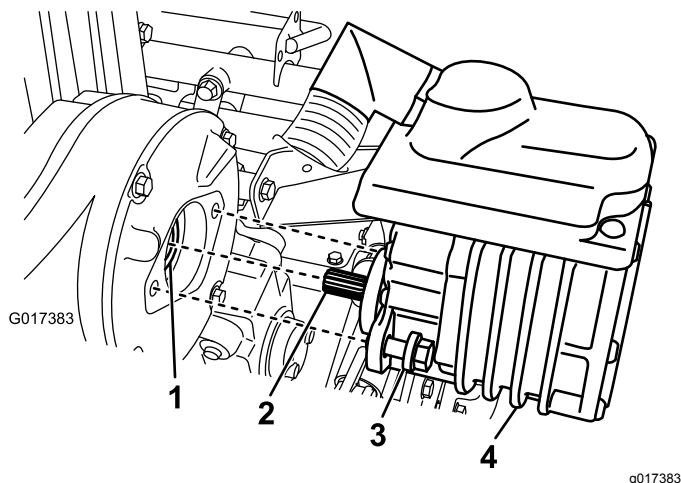


Figure 40

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Accouplement femelle | 3. Boulon |
| 2. Arbre du moteur | 4. Moteur électrique |
-
3. Sortez le moteur du carter de transmission.
 4. Avec une pompe à graisse, injectez un ou deux jets de graisse dans l'accouplement femelle du carter de transmission (Figure 40).
 5. Reposez le moteur et fixez-le avec les 2 boulons retirés précédemment. Serrez les boulons à un couple de 29 à 33 N·m.

Entretien du système électrique

Consignes de sécurité relatives au système électrique

Débranchez la batterie avant d'entreprendre des réparations. Débranchez toujours la borne négative avant la borne positive. Branchez toujours la borne positive avant la borne négative.

Entretien de la batterie

Les seuls éléments de la batterie remplaçables par l'utilisateur sont les étiquettes et le fusible. Toute tentative d'ouverture du compartiment principal de la batterie annulera la garantie. En cas de problèmes de batterie, contactez votre distributeur Toro agréé.

⚠ ATTENTION

La batterie contient une tension élevée qui peut vous brûler ou vous électrocuter.

- N'essayez pas d'ouvrir la batterie.
- Ne placez rien dans le connecteur de la batterie, mis à part le connecteur du faisceau de câblage fourni avec le produit.
- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez une batterie dont le boîtier est fissuré.
- Utilisez uniquement le chargeur conçu pour la batterie.

Expédition de la batterie aux fins d'entretien

Pour tout entretien de la batterie, contactez votre distributeur Toro agréé. **Si vous devez renvoyer la batterie, procurez-vous le kit d'expédition de batterie (réf. 120-4600).** Ce kit contient le ruban adhésif, les étiquettes et les instructions correctes dont vous aurez besoin pour envoyer la batterie.

Important: Le non respect des exigences d'emballage et d'étiquetage de la batterie pour l'expédition peut donner lieu à des amendes importantes. Reportez-vous aux instructions fournies avec le kit d'expédition de batterie (réf. 120-4600), et également disponibles gratuitement sur www.Toro.com.

Remplacement des fusibles

Si la machine refuse de se mettre en marche même après avoir chargé la batterie, vérifiez les fusibles comme suit :

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Retirez les 2 vis arrière du boîtier électrique et desserrez les 2 vis supérieures pour déposer le couvercle du boîtier (Figure 41).

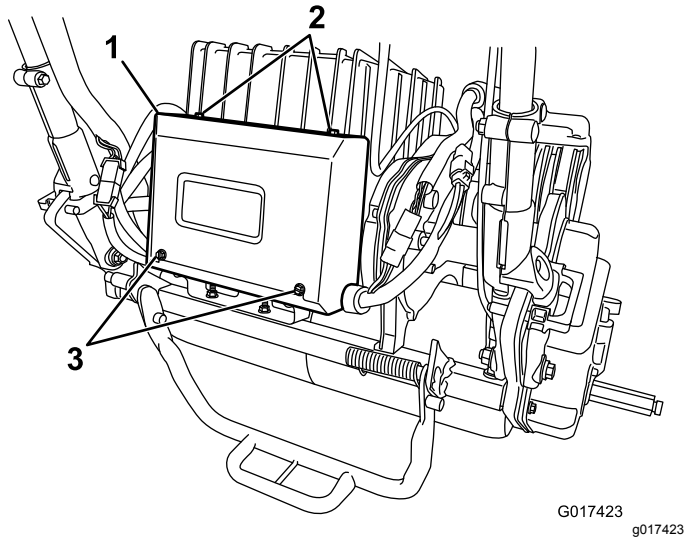


Figure 41

1. Boîtier électrique
2. Vis supérieures
3. Vis arrière

3. Contrôlez les fusibles dans le porte-fusibles (Figure 42).

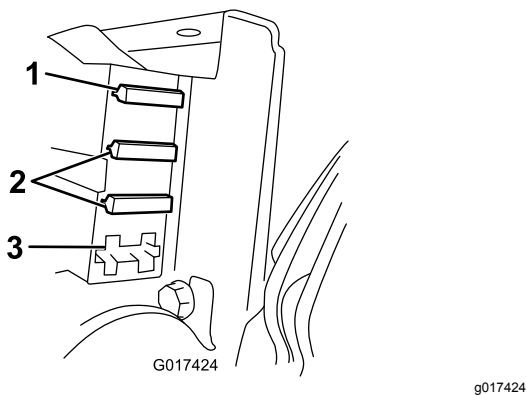


Figure 42

1. Fusible (30 A)
2. Fusible (3 A)
3. Emplacement libre

- Si l'un des fusibles a grillé, remplacez-le par un fusible de tension et d'intensité adéquates (Figure 42).

Important: Tous les fusibles de la machine ont une capacité de 80 V.

N'utilisez pas de fusibles automobiles de 12 V.

- Si les fusibles sont intacts, contrôlez le fusible de la batterie comme suit :
 - A. Soulevez la plate-forme de la batterie ; voir 5 Installation de la batterie (page 10).
 - B. Enlevez le couvercle du fusible (Figure 43).

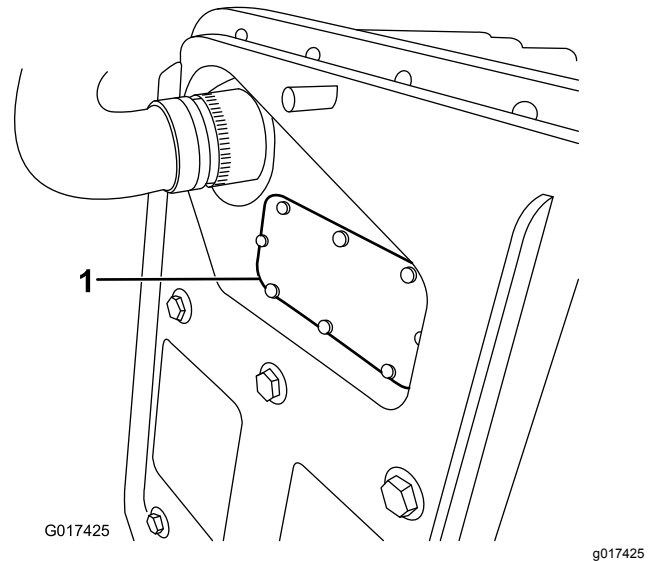


Figure 43

1. Couvercle du fusible

- C. Examinez le fusible et remplacez-le s'il a grillé. **Ne remplacez ce fusible que par un fusible Toro (réf. 119-1208).** Ce fusible est spécialement conçu pour la batterie. Tout autre fusible peut endommager irrémédiablement la batterie.
- D. Remettez en place et fixez le couvercle du fusible. Serrez la vis du couvercle à 0,34 N·m.
- E. Abaissez et fixez la plate-forme de la batterie.

Entretien du contacteur de sécurité de déplacement

Pour régler ou remplacer le contacteur de sécurité, procédez comme suit.

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Déposez le panneau de commande.
3. Engagez le levier de commande de déplacement.

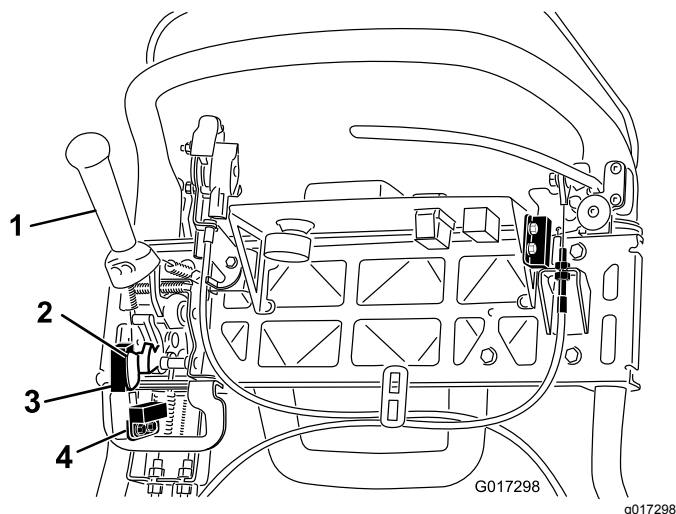


Figure 44

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Levier de commande de déplacement | 3. Capteur de tonte |
| 2. Indicateur de capteur de tonte | 4. Contacteur de sécurité de déplacement |

4. Desserrez les fixations du contacteur de sécurité (Figure 44).
5. Placez une cale de 1,6 mm d'épaisseur entre le levier de commande de déplacement et le contacteur de sécurité (Figure 44).
6. Resserrez les fixations du contacteur de sécurité. Contrôlez de nouveau l'écartement. Le levier de commande de déplacement ne doit pas toucher le contacteur.
7. Engagez le levier de commande de déplacement et vérifiez l'écart. La plage de fonctionnement normal se situe entre 0,76 et 3,05 mm. En gardant le levier de commande de déplacement engagé, vérifiez que le contacteur n'a plus de continuité. Remplacez le contacteur si nécessaire.

Entretien du capteur de tonte

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Déposez le panneau de commande.
3. Poussez le levier de commande de déplacement vers la gauche et engagez l'unité de coupe.
4. Desserrez les fixations du capteur de tonte (Figure 44).
5. Placez une cale de 1,6 mm d'épaisseur entre l'indicateur de capteur de tonte et le capteur de tonte (Figure 44).
6. Serrez les fixations du capteur. Contrôlez l'écartement. L'indicateur ne doit pas toucher le capteur.

7. Engagez le levier de commande de déplacement en mode tonte et vérifiez que le contacteur n'a plus de continuité. Remplacez le capteur si nécessaire.

Entretien du contacteur de sécurité du frein

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Retirez le couvercle de la console.
3. Serrez le frein de service et engagez le verrou du frein de stationnement.
4. Desserrez et retirez les fixations du contacteur de sécurité (Figure 45).

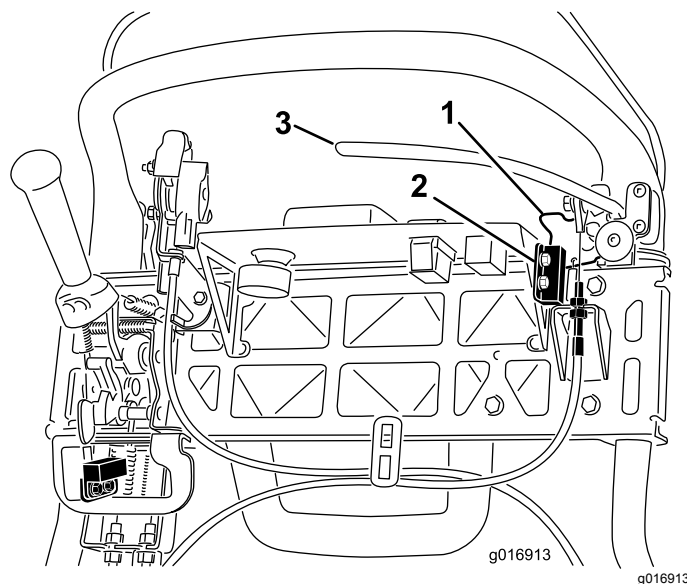


Figure 45

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Verrou du frein de stationnement | 3. Levier du frein de service |
| 2. Contacteur de sécurité | |

5. Placez une cale de 1,6 mm d'épaisseur entre le verrou du frein de stationnement et le contacteur de sécurité (Figure 45).
6. Reposez et resserrez les fixations du contacteur de sécurité. Contrôlez l'écartement. Le verrou ne doit pas toucher le contacteur.
7. Engagez le levier de frein et tournez le verrou. Vérifiez que le contacteur n'a plus de continuité. Remplacez le contacteur si nécessaire.

Entretien des freins

Réglage du frein de service/stationnement

Si le frein de service/stationnement glisse lorsqu'il est actionné, réglez le câble comme suit :

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Placez le levier du frein de service/stationnement en position DESSERRÉE.
3. Retirez le couvercle de la console.
4. Pour accroître la tension du câble, desserrez l'écrou de blocage supérieur et serrez l'écrou de blocage inférieur du câble (Figure 45) jusqu'à ce qu'il soit nécessaire d'exercer une force de 156 N sur la poignée du levier de frein pour débloquent le verrou du frein de stationnement.

Important: Ne tendez pas excessivement le câble, sinon la bande du frein risque de frotter en permanence.

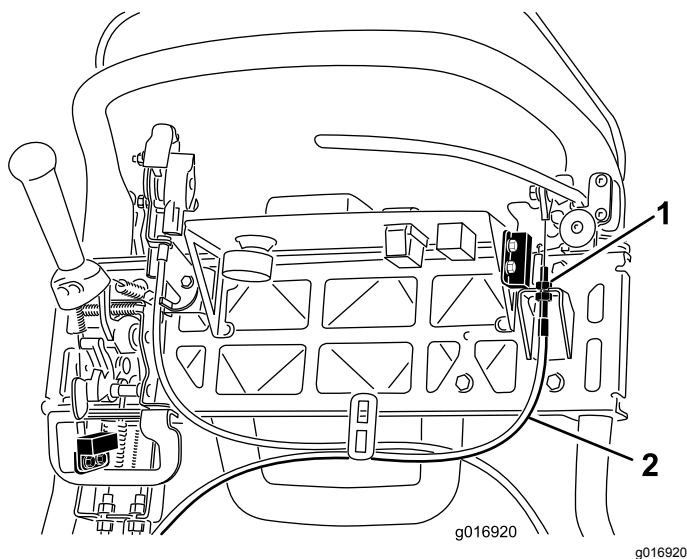


Figure 46

1. Écrous de blocage
2. Câble du frein de service

Entretien des courroies

Contrôle de la courroie d'entraînement du cylindre

Périodicité des entretiens: Toutes les 1000 heures

Vérifiez que la courroie d'entraînement du cylindre est tendue correctement pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter toute usure inutile.

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Desserrez le boulon à embase qui fixe le couvercle de la courroie et déposez le couvercle pour exposer la courroie (Figure 47).

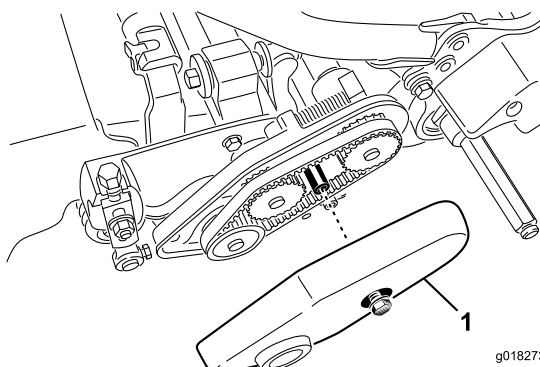


Figure 47

1. Couvercle de courroie

3. Réglez la tension de la courroie comme suit :
 - A. Desserrez l'écrou de fixation du logement de roulement (Figure 48).

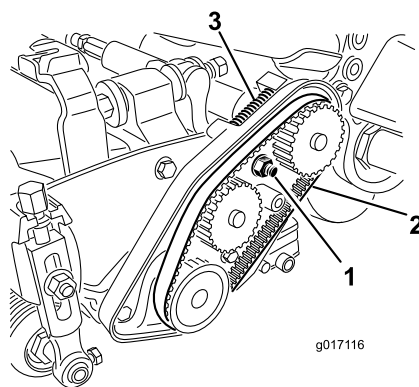


Figure 48

1. Écrou de fixation du logement de roulement
2. Courroie d'entraînement du cylindre
3. Ressort de compression

- B. À l'aide d'une clé de 16 mm, tournez le logement de roulement pour vérifier qu'il bouge librement.
- C. Enlevez les débris présents dans le compartiment de la courroie et autour du ressort de compression (Figure 48).
- D. Vérifiez que le ressort de compression applique la tension correcte sur la courroie.
- E. Serrez l'écrou de fixation du logement de roulement.
- F. Reposez le couvercle de courroie.

Accès au trou du couvercle de transmission

Retirez l'obturateur en caoutchouc (Figure 49) qui occupe le trou à l'avant de la transmission si vous avez besoin d'accéder à l'embrayage du cylindre.

Important: N'utilisez pas la machine sans l'obturateur en caoutchouc.

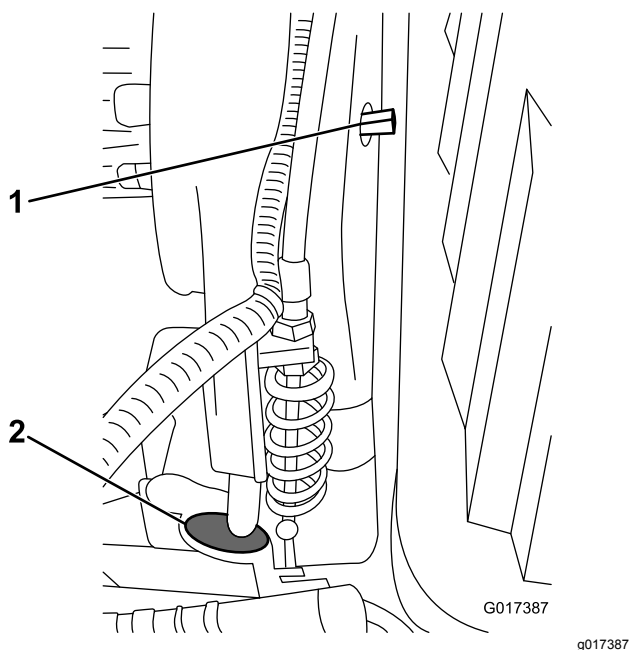


Figure 49

1. Arbre d'engagement/désengagement
2. Obturateur en caoutchouc

Engagement/désengagement du tendeur de la courroie de transmission

La courroie de transmission est tendue par une poulie rappelée par ressort. Si vous devez engager ou désengager le tendeur de courroie, utilisez une clé de 3/8 pouce pour tourner l'arbre d'engagement/désengagement (Figure 49) à la position voulue. Tournez l'arbre d'un quart de tour (90° dans le sens horaire pour désengager la poulie de tension de la courroie (Figure 50).

Remarque: Vous devez désengager le tendeur de courroie avant de déposer le couvercle de la transmission

Remarque: La courroie de transmission est correctement tendue quand les repères d'alignement sur le couvercle de la transmission et ceux de l'arbre d'engagement sont alignés.

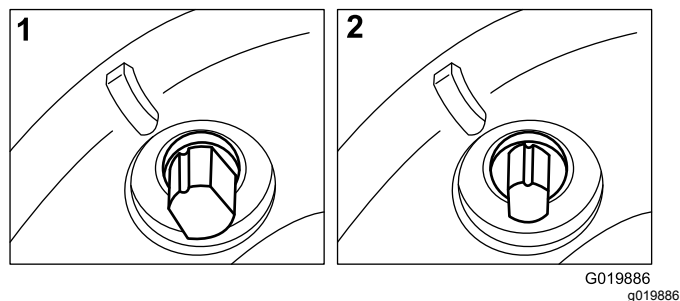


Figure 50

1. ENGAGÉ
2. DÉSENGAGÉ

Entretien des commandes

Réglage de la commande du cylindre

Si la commande du cylindre ne s'engage pas correctement, un réglage est nécessaire.

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Vérifiez que la commande du cylindre est désengagée.
3. Au niveau de la traversée de la transmission, réglez le câble de commande du cylindre (Figure 51) pour obtenir une longueur de ressort de 70,6 à 72,4 mm.

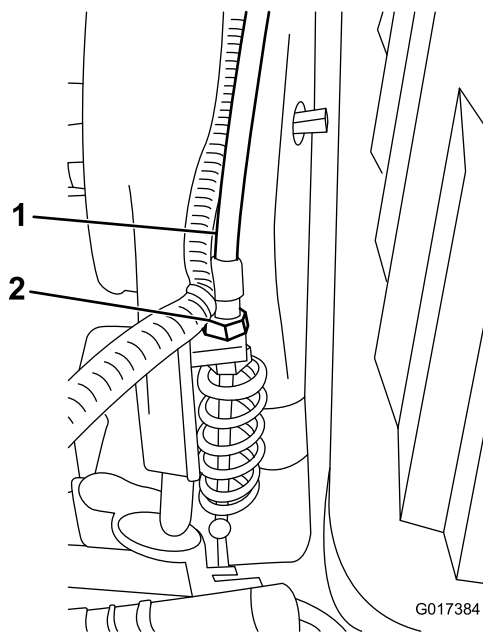


Figure 51

1. Câble de commande du cylindre
2. Écrous de blocage

4. Au niveau de la traversée du panneau de commande, desserrez le câble de commande du cylindre pour détendre le câble (Figure 52).

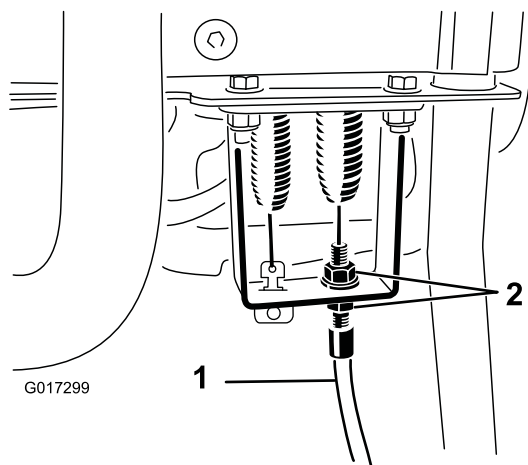


Figure 52

1. Câble de commande de cylindre
2. Écrous de blocage

5. Au niveau de la traversée du panneau de commande, serrez le câble de commande du cylindre de sorte à supprimer le mou sans étendre le ressort.

6. Contrôlez le fonctionnement comme suit :

- Vérifiez que la denture de l'embrayage du cylindre se désengage quand l'embrayage est relâché et qu'elle n'arrive pas en butée quand le cylindre est engagé.

Remarque: Retirez l'obturateur en caoutchouc (Figure 49) qui occupe le trou à l'avant de la transmission pour observer l'embrayage.

- Le temps d'arrêt du cylindre doit être inférieur à 7 secondes une fois que l'écartement entre le cylindre et la contre-lame est réglé correctement.
- Reportez-vous au *Manuel d'entretien* ou adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour plus d'informations.

Nettoyage

Nettoyage de la machine

Périodicité des entretiens: Après chaque utilisation

Après chaque utilisation, lavez la machine à l'eau avec un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. Évitez d'utiliser trop d'eau, notamment près de la plaque du levier de changement, de l'InfoCenter, du centre d'alimentation et du connecteur de la machine. Nettoyez le moteur pour assurer un refroidissement correct pendant l'utilisation. Maintenez également la batterie aussi propre que possible afin qu'elle reste blanche. Cette couleur réfléchit la lumière du soleil ce qui empêche la batterie de surchauffer au soleil.

Important: Remisez ou garez toujours la machine à l'abri de la lumière directe du soleil, car la chaleur réduit la vie utile de la batterie.

Remisage

Consignes de sécurité pour le remisage

- Ne remisez jamais la machine à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Laissez refroidir la machine avant de la ranger dans un local fermé.

Remisage de la machine

1. Nettoyez la machine ; voir [Nettoyage de la machine \(page 42\)](#).

Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. Évitez d'utiliser trop d'eau, notamment près de la plaque du levier de changement, de l'InfoCenter, du centre d'alimentation et du connecteur de la machine.

2. Remisez la machine dans un garage ou un lieu d'entreposage propre et sec, **à l'abri de la lumière directe du soleil**. Ne la remisez pas dans un endroit où la température descend en dessous de -25 °C ou monte au-dessus de 45 °C. **Les températures en dehors de ces limites endommageront la batterie.**

Important: La température de stockage de la batterie a un impact sur sa vie utile à long terme. Le remisage à des températures élevées pendant de longues périodes réduit la vie utile de la batterie, notamment si elle est remise avec une charge élevée. Dans la mesure du possible, rangez la machine dans un endroit frais (mais pas susceptible de geler).

3. Branchez la batterie au chargeur et **laissez le chargeur branché au secteur et sous tension pendant toute la durée de remisage.**

Important: Après 10 jours, le chargeur passe en mode stockage et règle la batterie à 40 % du niveau de charge maximum. Ce niveau de charge assure la longévité de la batterie lors d'un remisage prolongé. Si vous ne laissez pas la batterie branchée au chargeur et qu'elle passe en mode stockage, sa vie utile sera réduite en raison de son état de charge élevée, surtout si elle est entreposée au chaud.

4. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce usée ou endommagée.
5. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
6. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Remise en service après remisage

1. Mettez le chargeur hors tension et débranchez-le de la machine.
2. Branchez le connecteur à poignée en T au connecteur d'alimentation principal.
3. Démarrez le moteur et attendez 20 secondes.
4. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
5. Branchez la batterie au chargeur et mettez le chargeur sous tension.

Remarque: Le chargeur passe en mode de charge normal, et charge la batterie au maximum.

Remarques:

Remarques:

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou modifier vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



Garantie limitée de la batterie

La batterie ion-lithium rechargeable (modèle 04232) est garantie contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant une période de 5 ans ou 1 925 kilowatt heures (kWh) d'utilisation, selon la première éventualité. Avec le temps, la consommation de la batterie réduit la capacité d'énergie (watt-heures) disponible à pleine charge. La consommation d'énergie varie avec les caractéristiques de fonctionnement, les accessoires, l'état de la pelouse, le type de terrain, les réglages et la température.

Le programme de garantie comprend deux niveaux de couverture :

Couverture de garantie - Niveau 1 : La couverture de garantie totale s'applique aux deux premières années (730 jours) à compter de la date de facturation de l'achat du produit ou 820 kWh de consommation de la batterie, selon la première éventualité. Si une défaillance couverte par la garantie se produit pendant la période de Niveau 1, Toro remplacera gratuitement la batterie par une batterie neuve ou reconditionnée. Le diagnostic, la main-d'œuvre, les pièces et le transport sont compris. La batterie de rechange est couverte par la durée restante de la garantie de la batterie d'origine.

Couverture de garantie - Niveau 2 : Durant les 3 années ou 1 925 kWh restant(e)s, selon la première éventualité, une garantie « pièces uniquement » au prorata s'applique. Cette garantie ne comprend pas le diagnostic, la main-d'œuvre, les pièces et le transport. La garantie est basée sur le tableau ci-dessous et utilise les jours de fonctionnement et la consommation (kWh), la valeur la plus élevée prévalant, pour déterminer le niveau de garantie correct. Si une défaillance couverte par la garantie se produit au cours des niveaux 2 à 7, la garantie au prorata comprend le remplacement de la batterie défectueuse par une batterie neuve pour laquelle le client ne devra payer qu'une partie de l'énergie consommée. Une batterie de rechange neuve achetée avec une contribution du client bénéficiera d'une garantie complète de Niveau 1. La batterie neuve doit être enregistrée.

Exemples de sélection de niveau :

1. Une batterie tombe en panne après 1400 jours et 1150 kWh. Jours de fonctionnement = Niveau 5 car 1400 jours est inférieur au seuil de 1460 jours. kWh = Niveau 3 car 1150 kWh est inférieur au seuil de 1200 kWh. Sélectionnez Niveau 5 car 5 est supérieur à 3 (selon la valeur la plus élevée).
2. Une batterie tombe en panne après 900 jours et 1300 kWh. Jours de fonctionnement = Niveau 2 car 900 jours est inférieur au seuil de 910 jours. kWh = Niveau 4 car 1300 kWh est inférieur au seuil de 1390 kWh. Sélectionnez Niveau 4 car 4 est supérieur à 2 (selon la valeur la plus élevée).

Votre distributeur Toro détermine le coût de vente de la batterie qui comprend le coût de la batterie actuelle, le transport, les diverses taxes et la maintenance.

Niveau	Années	Jours	Consommation totale de kWh	% du prix de détail payé par le client
1	≤2	0-730	0-820	Couverture totale
2	≤2,5	731-910	821-1010	16%
3	≤3	911-1095	1011-1200	28%
4	≤3,5	1096-1275	1201-1390	36%
5	≤4	1276-1460	1391-1570	44%
6	≤4,5	1461-1645	1571-1750	60%
7	≤5	1656-1825	1751-1925	68%



La garantie commerciale générale des produits Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.